AYUNTAMIENTO DE ARTZINIEGA

ACTA

Sesión: ordinaria de Pleno
Día: 05 de junio de 2025
Hora: 18.00- 19.20 horas
Lugar: Salón Sesiones Municipal

Asistentes:
Joseba Mirena Vivanco Retes
Arkaitz San Jose Martínez
Jon Garcia Gomez
Iñaki Cuesta Lafragua,
Onintza Elvira Santas,
Encina Castresana Astarloa
Eduardo Villanueva Aretxabaleta
Jon Erramun Yarritu Llantada

No asiste: Miren López Torres

Itxaso Berasategi Sáez de Castillo, Secretaria-Interventora.

Abierta la Sesión y declarada pública por la presidencia a las 18.00 horas, se procede al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, previa votación de la urgencia de la inclusión de la moción de EAJ-PNV contra la LGTBI+fobia (reg. entrada 1774)

Aprobación de la inclusión por urgencia de la moción presentada por EAJ-PNV contra la LGTBI+fobia (reg. entrada 1774)

Se somete a votación:

Votos a favor: Joseba Mirena Vivanco Retes, Arkaitz San Jose Martínez, Jon Garcia Gomez pertenecientes, Iñaki Cuesta Lafragua y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5); y Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada pertenecientes al partido EAJ-PNV (3)

En contra: ninguno

Se aprueba por unanimidad.

1. **Aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 9 de mayo de 2025.**

Se somete a votación:

Votos a favor: Joseba Mirena Vivanco Retes, Arkaitz San Jose Martínez, Jon Garcia Gomez pertenecientes a EH Bildu (3); y Encina Castresana Astarloa y Eduardo Villanueva pertenecientes al partido EAJ-PNV (2)

En contra: ninguno

Se abstienen (ausentes en anterior sesión):
Iñaki Cuesta Lafragua,
Onintza Elvira Santas,
Jon Erramun Yarritu Llantada.

Se aprueba por mayoría

2. Aprobación de la Ordenanza de Igualdad entre Mujeres y Hombres de Artziniega.

Se procede a la lectura del Dictamen de la Comisión Informativa de convecindad y derechos ciudadanos de fecha 29 de mayo de 2025:

"DICTAMEN DE LA COMISION INFORMATIVA DE CONVECINDAD Y DERECHOS CIUDADANOS DE FECHA 29 DE MAYO DE 2025.

VISTO el texto de la ordenanza para la igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Artziniega.

VISTO el Diagnóstico y Plan para la transversalización de la perspectiva de género en las políticas públicas de la Cuadrilla de Ayala y elaboración de ordenanza reguladora de igualdad de Mujeres y Hombres.

RESULTANDO que desde la Cuadrilla de Ayala se remitió acta de la sesión de presentación de la ordenanza de igualdad a personal político de la Cuadrilla de Ayala.

En base a lo expuesto, se ha dictaminado por la Comisión Informativa de Convecindad y Derechos Ciudadanos el texto proponiendo al Pleno de la Corporación la adopción del siguiente ***ACUERDO****:*

PRIMERO*. Aprobar inicialmente la Ordenanza para la igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Artziniega, cuyo texto es el siguiente:*

ORDENANZA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES DEL AYUNTAMIENTO DE ARTZINIEGA

ZIOEN AZALPENA

I.

Azken hamarkadetan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko gaia pixkanaka sartu da estatu gaineko erakundeen, estatuen eta haien antolaketa-administrazio desberdinen agenda politikoan.

Ildo horretan, Nazioarteko Komunitatean, Europar Batasunean, Espainiako Estatuan eta Euskal Autonomia Erkidegoan, araudi garrantzitsu eta ugaria sustatu da, eta horrek agerian uzten du botere publikoek emakumeen

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

I.

En las últimas décadas la cuestión referida a la igualdad de mujeres y hombres ha ido introduciéndose de manera progresiva en la agenda política de las entidades supraestatales, Estados, así como en las diferentes administraciones organizativas de los mismos.

En ese sentido, tanto en la Comunidad Internacional, en la Unión Europea, en el Estado Español y en la Comunidad Autónoma de Euskadi se ha promovido una importante y abundante normativa que evidencia el

eta gizonen berdintasuna lortzeko duten konpromisoa.

Nazioarteko eremuan, helburu hori honako akordio hauetan jasota dago nagusiki:

• Emakumearen eskubide politikoei buruzko Hitzarmena (1952an onartua eta Espainiako Estatuak 1974ko apirilaren 14an sinatua).

• Emakumearen aurkako diskriminazio mota guztiak ezabatzeari buruzko Hitzarmena (1979ko abenduaren 18an onartua eta Espainiako Estatuak 1983ko abenduaren 16an berretsia) eta Hitzarmenaren Hautazko Protokoloa (1999ko urriaren 6an onartua).

• Emakumearen aurkako indarkeria ezabatzeari buruzko Adierazpena (1993ko abenduaren 20an onartua).

• Nazio Batuen Emakumeei buruzko IV. Mundu Konferentziaren Beijingeko Adierazpena eta Ekintzarako Plataforma (Beijing, 1995) eta ondorengo Beijing+5 (New York, 2000), Beijing+10 (New York, 2005) eta Beijing+15 (New York, 2010) saioak.

• Eskubide Zibil eta Politikoei eta Eskubide Ekonomiko, Sozial eta Kulturalei buruzko Nazioarteko Itunak (1966, 1977an berretsiak).

• Biztanleriari eta Garapenari buruzko Nazioarteko Konferentziaren Ekintza Programa -CIPD- (1994), sexu- eta ugalketa-eskubideei buruzkoa.

Europar Batasunaren eremuan, nabarmentzekoak dira:

• Giza Eskubideen Europako Hitzarmena.

• Amsterdamgo Ituna.

• Emakumeen aurkako indarkeriaren eta etxeko indarkeriaren aurkako prebentzioari eta borrokari buruzko Europako Kontseiluaren Hitzarmena, Istanbulen egina 2011ko maiatzaren 11n, zeinak, 2014an Espainiako estatuan indarrean sartu zenetik, barne-ordenamendu juridikoak egokitzera behartzen baitu, hitzarmena osotasunean aplikatzen dela bermatzeko.

compromiso de los poderes públicos para lograr la igualdad de mujeres y hombres.

En el ámbito internacional, este objetivo está recogido, principalmente en los siguientes acuerdos:

• Convención sobre los derechos políticos de la mujer (aprobada en 1952 y subscrita por el Estado Español el 14 de abril de 1974).

• Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (aprobada el 18 de diciembre de 1979 y ratificada por el Estado Español el 16 de diciembre de 1983) y Protocolo Facultativo a la Convención (aprobado el 6 de octubre de 1999).

• Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer (aprobada el 20 de diciembre de 1993).

• Declaración de Beijing y Plataforma para la Acción de la IV Conferencia Mundial sobre las Mujeres de las Naciones Unidas (Beijing, 1995) y sus posteriores sesiones de Beijing+5 (Nueva York, 2000), Beijing+10 (Nueva York, 2005) y Beijing+15 (Nueva York, 2010).

• Pactos Internacionales sobre Derechos Civiles y Políticos, y Derechos Económicos, Sociales y Culturales (1966, ratificados en 1977).

• Programa para la Acción de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo -CIPD- (1994), sobre Derechos sexuales y reproductivos.

En el ámbito de la Unión Europea, cabe destacar:

• El Convenio Europeo de Derechos Humanos.

• El Tratado de Ámsterdam.

• El Convenio del Consejo de Europa sobre prevención y lucha contra la violencia contra la mujer y la violencia doméstica, hecho en Estambul el 11 de mayo de 2011, el cual desde su entrada en vigor en el Estado español en 2014 obliga a adecuar los ordenamientos jurídicos internos para garantizar la aplicación del convenio en su totalidad.

• 2002/73/EE, 2004/113/EE eta 2006/54/EE zuzentarauak.

• Las directivas 2002/73/CE, 2004/113/CE y 2006/54/CE.

Estatu mailan, funtsezko erreferentziak dira:

A nivel estatal, las referencias fundamentales las constituyen:

• Espainiako Konstituzioaren 9.2 eta 14. artikuluak, eta urriaren 13ko 30/2003 Legea, gobernuak egiten dituen arau-xedapenetan genero-eraginaren balorazioa sartzeko neurriei buruzkoa.

• Los artículos 9.2 y 14 de la Constitución Española, así como la Ley 30/2003, de 13 de octubre, sobre medidas para incorporar la valoración del impacto de género en las disposiciones normativas que elabore el gobierno.

• 1/2004 Lege Organikoa, abenduaren 28koa, Genero Indarkeriaren aurka Babes Integralerako Neurriei buruzkoa.

• Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género.

• 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako, administrazio publikoak eta enpresak inplikatzen dituena.

• Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, que implica a las administraciones públicas y las empresas.

• 2017an sinatutako Genero Indarkeriaren aurkako Estatu Ituna, erakundeen erantzuna hobetzeko konpromiso eta neurri zehatzak planteatzen dituena emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean.

• Pacto de Estado contra la Violencia de Género suscrito en 2017, que plantea compromisos y medidas concretas para mejorar la respuesta institucional ante la violencia contra las mujeres.

Euskal Autonomia Erkidegoan, 1/2023 Legegintzako Dekretuak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxista Errotik Kentzeko, eskumen-esparrua ezartzen du emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioentzat, foru- eta udal-administrazioak barne.

En la Comunidad Autónoma de Euskadi, el Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, y la Erradicación de la Violencia Machista contra las Mujeres, establece el marco competencial en materia de igualdad de mujeres y hombres para las administraciones de la Comunidad Autónoma de Euskadi, incluidas las forales y municipales.

II.

II.

Araudi-testuinguru honetan, berdintasun-planak izan dira, batez ere azken hamabost urteetan, toki-mailan sortu eta kudeatu diren berdintasun-politika publikoen norabidean modu nabarmenean eragin duen tresna nagusia.

En este contexto normativo, los planes de igualdad han sido el instrumento principal que, sobre todo, en los últimos quince años, ha influido de manera notable en el rumbo de las políticas públicas de igualdad generadas y gestionadas a nivel local.

ARTZINIEGAk hainbat plan ezarri ditu, bai toki-eremukoak, bai kuadrillakoak, eta aurrerapen nabarmenak lortu ditu.

ARTZINIEGA ha implantado diversos planes, tanto de ámbito local, como de Cuadrilla, consiguiendo significativos avances.

Berdintasun Ordenantza honen helburua da emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikak finkatzea eta iraunkortasuna ematea udalerrian, tresna arauemaile baten bidez, modu osagarrian, eta berdintasunerako udal-

La presente Ordenanza de Igualdad tiene como finalidad consolidar y dar sostenibilidad a las políticas para la igualdad de mujeres y hombres en el municipio, mediante una herramienta normativa que, de manera

planekin batera, plangintzarako tresna gisa, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna ARTZINIEGAko antolaketa ekonomiko eta sozialaren erdigunean kokatzeko balio dezan.

complementaria, y junto a los planes municipales de igualdad como herramientas de planificación, sirva para situar la igualdad entre mujeres y hombres en el centro de la organización económica y social de ARTZINIEGA.

Ildo horretan, arauzko dokumentu honek, denboran irauteko asmoarekin, ARTZINIEGAko Udalaren jarduna bideratu behar duten printzipioak eta helburuak finkatzen ditu, lortzeko esku-hartze lerro nagusiak definitzen ditu, eta hori egin ahal izateko barne-antolaketarako baldintzak sortzen ditu.

En ese sentido, el presente documento normativo, con vocación de permanencia en el tiempo, fija los principios y objetivos que deben guiar la actuación del Ayuntamiento de ARTZINIEGA, define las líneas principales de intervención para su logro, y crea las condiciones de organización interna para poder hacerlo.

Azken helburua emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzea da, emakumeen aurkako diskriminazioa eta gizarte- eta genero-desberdintasunak ekoizten eta birsortzen dituzten egitura historiko anitzak kenduz.

El objetivo último es alcanzar la igualdad entre mujeres y hombres removiendo las diversas estructuras históricas que producen y reproducen la discriminación contra las mujeres y las desigualdades sociales y de género.

Horretarako, beharrezkoa da bizitzaren iraupena bermatzeko bereziki laguntzen duten lanak ikusaraztea, aitortzea eta lehentasunezkotzat jotzea, eta lan horiek baldintza duinetan eta unibertsaletan egin daitezela; eremu publiko eta pribatuan garatutako gaitasun eta trebetasun guztiak baloratzea; eta gizarte-denborak antolatzea, bizitzaren alderdi pertsonalak, familiakoak, sozialak eta politikoak sar daitezen, eta, horrela, gogobetetze-maila pertsonal eta kolektibo handiagoa sortzea.

Para ello, se hace necesario visibilizar, reconocer y considerar prioritarios aquellos trabajos que contribuyen especialmente al sostenimiento de la vida y que éstos sean realizados en condiciones dignas y universales; valorar todas las capacidades y habilidades desarrolladas en los diferentes ámbitos, público y privado; y ordenar los tiempos sociales para que den cabida a los aspectos personales, familiares, sociales y políticos de la vida, generando con ello un mayor nivel de satisfacción personal y colectivo.

Hori guztia, indarkeria matxista sexu-genero sistema baten iraunkortasunaren ondorio kaltegarrienetako bat dela eta giza eskubideen urraketa onartezina dela kontuan hartuta, desberdintasuna betikotzen duena, eta, Istanbulgo Hitzarmenaren arabera, prebentzio, detekzio goiztiar, arreta, koordinazio, erreparazio eta biktimen eta bizirik irten direnen memoria berreskuratzeko neurrien garapen intentsiboa behar duena.

Todo ello partiendo de la consideración de la violencia machista como la más dañina de las consecuencias de la persistencia de un sistema sexo género que perpetúa la desigualdad, y como una inaceptable violación de los derechos humanos que, de acuerdo con el Convenio de Estambul, requiere de un intenso desarrollo de medidas de prevención, detección precoz, atención, coordinación, reparación y recuperación de la memoria de las víctimas y supervivientes.

III.

III.

ARTZINIEGAko Udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako Ordenantza,

La Ordenanza para la igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de ARTZINIEGA,

lurralde-izaerako administrazio publiko gisa, Toki Araubidearen Oinarriei buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legeak ematen dion erregelamendu-ahalaren arabera ematen da, eta tokiko gobernuaren esku-hartzerako oinarrizko araudi-dokumentu gisa eratzen da arlo horretan.

se dicta en virtud de la potestad reglamentaria que, como Administración pública de carácter territorial, le otorga la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases del Régimen Local, erigiéndose como el documento normativo básico para la intervención del gobierno local en esta materia.

Hiru titulutan eta zazpi kapitulutan egituratuta dago.

Está estructurada en tres títulos y siete capítulos.

Atariko Titulua xedapen orokorrak arautzen dituen kapitulu batean antolatuta dago, hala nola xedea eta araudi-esparrua, helburuak, aplikazio-eremua eta ordenantzaren printzipio gidariak.

El Título Preliminar se dispone en un capítulo que regula las disposiciones generales, como el objeto y marco normativo, objetivos, ámbito de aplicación y los principios rectores de la ordenanza.

I. Tituluak bi eta sei bitarteko kapituluak hartzen ditu, eta berdintasunerako egiturazko baldintzak arautzen ditu, Berdintasun Zerbitzua, kuadrillako koordinazio-egiturak, politikoak eta teknikoak, udalartekoak eta erakundeartekoak, eta gizarte-partaidetzarako egiturak barne.

El Título I, abarca los capítulos dos a seis y regula las condiciones estructurales para la igualdad, incluyendo el Servicio de Igualdad, las estructuras de coordinación de cuadrilla políticas y técnicas, intermunicipales e interinstitucionales, y las estructuras de participación social.

II. Tituluak zazpi eta zortzi kapituluak hartzen ditu.

El Titulo II, comprende los capítulos siete a ocho.

VII. Kapituluak EAEko kalitate-estandarretan jasotako prozeduren erregulazioa jorratzen du, eta VIII. Kapituluak Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuan jasotako genero-ikuspegia txertatzeko beste neurri batzuk, hala nola ordezkaritza orekatua batzordeetan eta ordezkaritza-organoetan eta hizkuntzaren erabilera ez-sexista.

El Capitulo VII aborda la regulación de los procedimientos incluidos en los estándares de calidad de la CAE y la Capítulo VIII otras medidas para la integración de la perspectiva de género contempladas en el Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres Y Hombres y contra la Violencia Machista Contra las Mujeres, como la representación equilibrada en comisiones y órganos de representación y el uso no sexista del lenguaje.

ATARIKO TITULUA: XEDAPEN OROKORRAK

I. KAPITULUA: JARDUKETA ESPARRUA.

1. artikulua. Xedea eta arau-esparrua

1. Ordenantza honen xedea da ARTZINIEGA udalerrian emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren araubide juridikoa ezartzea, nazioarteko, Europako, estatuko eta Euskal Autonomia Erkidegoko araudien esparruan. Horretarako, emakumeen aurkako bereizkeria menderatzaile, estruktural eta sistemikoa den fenomeno unibertsala dela aitortzetik abiatzen da.

2. Aurreko atalean ezarritakoaren arabera, Ordenantza honen edukiak indarrean dagoen araudia beteko du, azalpen-zatian azaldutakoa.

2. artikulua. Helburua

Ordenantza honen helburua da ARTZINIEGAko Udalaren jardueran emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan gidari izan behar duten printzipio orokorrak ezartzea, bai eta bizitzaren eremu guztietan emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu eta bermatzera zuzendutako neurri-multzoa arautzea ere, batez ere emakumeen autonomia sustatuz eta haien gizarte-, ekonomia- eta politika-egoera indartuz, haien aurkako bereizkeria modu guztiak ezabatuz eta haien eskubideen gauzatze eraginkorra eta erreala eragozten duten oztopoak kenduz, egitura-desberdintasuna eta sexu-arrazoiengatiko bereizkeria modu guztiak ezabatzeko xedearekin, emakumeen aurkako indarkeria matxista barne. Hori guztia, azken finean, gizarte berdinzale eta indarkeria matxistarik gabea lortzeko, non pertsona guztiak, bai eremu publikoan bai pribatuan, askeak izango diren gaitasun pertsonalak garatzeko eta erabakiak hartzeko, sexuaren arabera ezarritako rol tradizionalen mugak izan gabe, eta non modu berean kontuan hartu, baloratu eta sustatuko diren emakumeen eta gizonen portaera, asmo eta behar ezberdinak.

TÍTULO PRELIMINAR: DISPOSICIONES GENERALES

CAPÍTULO I: MARCO DE ACTUACIÓN.

Artículo 1. Objeto y marco normativo

1. Esta Ordenanza tiene por objeto establecer el régimen jurídico de la igualdad de mujeres y hombres en el municipio de ARTZINIEGA, en el marco de las normativas internacional, europea, estatal y de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para ello parte del reconocimiento de que la discriminación contra las mujeres es un fenómeno universal de carácter subordinante, estructural y sistémico.

2. De conformidad con lo establecido en el apartado anterior, el contenido de esta Ordenanza cumplirá con la normativa vigente, expuesta en la parte expositiva.

Artículo 2. Objetivo

La presente Ordenanza tiene por objetivo establecer los principios generales que han de presidir la actuación de del Ayuntamiento de ARTZINIEGA en materia de igualdad de mujeres y hombres, así como regular un conjunto de medidas dirigidas a promover y garantizar la igualdad de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida y, en particular, a promover la autonomía y a fortalecer la posición social, económica y política de las mujeres, eliminando todas las formas de discriminación contra ellas y removiendo los obstáculos que impidan el ejercicio efectivo y real de sus derechos al objeto de eliminar la desigualdad estructural y todas las formas de discriminación por razón de sexo, incluida la violencia machista contra las mujeres. Todo ello con el fin último de lograr una sociedad igualitaria y libre de violencia machista en la que todas las personas sean libres, tanto en el ámbito público como en el privado, para desarrollar sus capacidades personales y tomar decisiones sin las limitaciones impuestas por los roles tradicionales en función del sexo, y en la que se tengan en cuenta, valoren y potencien por igual las distintas conductas, aspiraciones y necesidades de mujeres y hombres.

Ordenantza honen azken helburua emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorra lortzeko beharrezko baldintzak bermatzea da, bere jarduketa eremu guztietan, ARTZINIEGA udalerrian gizarte-antolakuntza eredu bat eraikitzen laguntzeko, pertsona guztientzat bizitza duinak izatea ahalbidetuko duena eta udal politika publikoen diseinuan emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna zeharkako lehentasun gisa kokatuko duena.

El fin último de la presente Ordenanza es garantizar las condiciones necesarias para la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos sus ámbitos de actuación, a fin de contribuir a la construcción de un modelo de organización social en el municipio de ARTZINIEGA que permita vidas dignas de ser vividas para todas las personas y que coloque la igualdad entre mujeres y hombres como prioridad transversal en el diseño de las políticas públicas del consistorio.

3. artikulua. Aplikazio-eremua

1. Ordenantza hau ARTZINIEGAko administrazioari eta hari lotutako edo mendeko diren erakunde eta entitate publikoei aplikatuko zaie.

2. Erakunde pribatuei ere aplikatuko zaie, ordenantzak berak ezartzen duenaren arabera, eta bereziki ARTZINIEGAko Udalarekin kontratuak edo lankidetza-hitzarmenak sinatzen dituzten erakunde pribatuei, edo udalak emandako laguntza edo dirulaguntzen onuradun direnei.

Artículo 3. Ámbito de aplicación

1. Esta Ordenanza se aplicará a la administración de ARTZINIEGA y a los organismos y entes públicos dependientes o vinculados a aquélla.

2. También se aplicará a las entidades privadas en lo que a lo largo de ella se establezca y especialmente a aquellas entidades privadas que suscriban contratos o convenios de colaboración con el Ayuntamiento de ARTZINIEGA, o que se beneficien de ayudas o subvenciones concedidas por el mismo.

4. artikulua. Oinarrizko printzipioa eta printzipio instrumentalak

1. Ordenantza honen oinarrizko printzipio arauemailea Espainiako Konstituzioaren 9.2 artikuluan eta Euskal Autonomia Estatutuaren 9.2.d) artikuluan dago, horien arabera, botere publikoek gizabanakoa integratzen den taldeen benetako eta berdintasun eraginkorra bilatu behar dute.

2. Aurreko atalean aipatutako benetako eta berdintasun eraginkorra lortzeko, udal botereak honako hauek erabiliko ditu:

Artículo 4. Principio básico y principios instrumentales

1. El principio normativo básico de esta Ordenanza se encuentra en los artículos 9.2 de la Constitución Española y 9.2d) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, a tenor de los cuales los poderes públicos han de procurar la igualdad real y efectiva de los grupos en los que se integra el individuo.

2. A efectos de procurar la igualdad real y efectiva mencionada en el apartado anterior el poder municipal se servirá de los siguientes:

a. Tratu-berdintasuna

Tratu-berdintasunaren kontzeptuaren definizioaren esparruan eta Ordenantza honen ondorioetarako:

Zuzeneko bereizkeria egongo da pertsona bat beste bat baino modu txarragoan tratatua izan denean, den edo izan daitekeenean antzeko egoera batean, bere sexuagatik edo sexuarekin zuzenean lotutako inguruabarrengatik, hala nola haurdunaldia edo amatasuna. Delitu gisa

a. Igualdad de trato

En el marco de definición del concepto de igualdad de trato y a los efectos de esta Ordenanza:

Existirá discriminación directa cuando una persona sea, haya sido o pudiera ser tratada de manera menos favorable que otra en situación análoga por razón de su sexo o de circunstancias directamente relacionadas con el sexo, como el embarazo o la maternidad. Sin

tipifikatzearen kalterik gabe, sexu-jazarpenak eta sexu-arrazoiengatiko jazarpenak sexu-arrazoiengatiko zuzeneko bereizkeria-izaera dute.

Zeharkako bereizkeria egongo da ekintza juridiko, irizpide edo jardunbide batek, itxuraz neutroa izanik, sexu bereko pertsonen proportzio nabarmen handiago bati kalte egiten dionean, salbu eta ekintza juridiko, irizpide edo jardunbide hori egokia eta beharrezkoa den eta sexuarekin lotuta ez dauden irizpide objektiboekin justifikatu daitekeenean.

Ez dira sexu-arrazoiengatiko bereizkeriatzat hartuko, emakumeen eta gizonen arteko tratu desberdina planteatzen duten arren, justifikazio objektibo eta arrazoizkoa duten neurriak, horien artean sartzen direlarik emakumeentzako ekintza positiboan oinarritzen direnak, arrazoi biologikoengatik sexuen babes berezia behar izatean, edo etxeko lanetan eta pertsonen zaintzan gizonen parte-hartzea eta tratu- eta aukera-berdintasunaren aldeko lana sustatzean.

b. Ikuspegi intersekzionalaren integrazioa.

ARTZINIEGAko Udalak diskriminazio anizkoitza borrokatuko du eta beste diskriminazio egoera batzuk eragin ditzaketen faktoreak dituzten emakumeen edo emakume-taldeen oinarrizko eskubideen jarduera eraginkorra bermatuko du, hala nola gizarte-diskriminazioa, ondarea, adina, jaiotza, arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo bestelakoak, gutxiengo nazional bateko kide izatea, desgaitasuna, sexu-orientazioa, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu estatusa, kultura, landa-jatorria, seropositibotasun egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo egoera pertsonal, sozial edo administratibo. Gainera, ikuspegi intersekzionala sustatu behar dute, eta horrek, Ordenantza honen ondorioetarako, esan nahi

perjuicio de su posible tipificación como delito, el acoso sexual y el acoso por razón de sexo tienen la consideración de discriminación directa por razón de sexo.

Existirá discriminación indirecta cuando un acto jurídico, criterio o práctica aparentemente neutra perjudique a una proporción sustancialmente mayor de personas de un mismo sexo, salvo que dicho acto jurídico, criterio o práctica resulte adecuada y necesaria, y pueda justificarse con criterios objetivos que no estén relacionados con el sexo.

No se considerarán constitutivas de discriminación por razón de sexo las medidas que, aunque planteen un tratamiento diferente para las mujeres y los hombres, tienen una justificación objetiva y razonable, entre las que se incluyen aquellas que se fundamentan en la acción positiva para las mujeres, en la necesidad de una protección especial de los sexos por motivos biológicos, o en la promoción de la incorporación de los hombres al trabajo doméstico y de cuidado de las personas y al trabajo a favor de la igualdad de trato y oportunidades.

b. Integración de la perspectiva interseccional.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA combatirá la discriminación múltiple y garantizarán el ejercicio efectivo de los derechos fundamentales de aquellas mujeres o grupos de mujeres en quienes concurran otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación como situación de discriminación social, patrimonio, edad, nacimiento raza, color, origen étnico, lengua, religión, opiniones políticas o de otro tipo, pertenencia a una minoría nacional, discapacidad, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, proceso migratorio, estatus de refugiado, cultura, origen rural, situación de seropositividad, familia monoparental, configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa. Además, han de promover un enfoque interseccional, lo que,

du kontuan hartu behar dela nola sexua eta/edo generoa aipatutako gainerako faktorekin erlazionatzen eta elkarreragiten duten maila anitzetan eta, sarritan, aldi berean, nola sortzen diren identitate gainjarriak eta gurutzatuak, eta botere- eta zapalkuntza-egoera eta ardatz desberdin eta erlazionatuak.

a los efectos de esta Ordenanza, supone tener en cuenta cómo el sexo y/o género se interrelacionan e interaccionan con el resto de los referidos factores en múltiples y, a menudo, simultáneos niveles, cómo se generan identidades solapadas e intersecadas, así como diferentes e interrelacionadas situaciones y ejes de poder y opresión.

c. Aukera-berdintasuna.

ARTZINIEGAko Udalak beharrezko neurriak hartuko ditu emakumeek eta gizonek, berdintasun-baldintzetan, eskubide politikoak, zibilak, ekonomikoak, lanekoak, sozialak, kulturalak, ingurumenekoak eta arauetan aitortuta egon daitezkeen gainerako oinarrizko eskubideak modu eraginkorrean gauzatzen dituztela bermatzeko, boterearen eta baliabide eta onura ekonomiko eta sozialen kontrola eta sarbidea barne. Ordenantza honen ondorioetarako, aukera-berdintasuna ez da soilik abiapuntuko edo hasierako baldintzei buruzkoa boterean eta baliabide eta onuretan sarbidea izateari dagokionez, baizik eta haien jardute eta kontrol eraginkorrerako baldintzei buruzkoa ere bai.

c. Igualdad de oportunidades.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA adoptará las medidas oportunas para garantizar el ejercicio efectivo por parte de mujeres y hombres, en condiciones de igualdad, de los derechos políticos, civiles, económicos, laborales, sociales, culturales, medioambientales y del resto de derechos fundamentales que puedan ser reconocidos en las normas, incluido el control y acceso al poder y a los recursos y beneficios económicos y sociales. A efectos de esta Ordenanza, la igualdad de oportunidades se ha de entender referida no solo a las condiciones de partida o inicio en el acceso al poder y a los recursos y beneficios, sino también a las condiciones para el ejercicio y control efectivo de aquellos.

d. Emakumeen aurkako indarkeria matxistaren prebentzioa, arreta eta erauzketa.

ARTZINIEGAko Udalak bere politika eta ekintzetan modu transbertsalean txertatuko du emakumeen aurkako indarkeria matxista, bere era ezberdinetan, prebenitzeko, artatzeko eta erauzteko helburua, emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunaren adierazpen muturrekoena den heinean.

Era berean, lehentasuna izango da emakumeen aurkako indarkeria matxistaren biktimei arreta integrala ematea, suspertzea eta erreparatzea.

d. Prevención, atención y erradicación de la violencia machista contra las mujeres.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA integrará de forma transversal en sus políticas y acciones el objetivo de prevenir, atender y erradicar la violencia machista contra las mujeres en sus diferentes formas, en tanto que es la manifestación más extrema de la desigualdad entre mujeres y hombres.

Asimismo, será una prioridad la atención integral, recuperación y reparación de las víctimas de la violencia machista contra las mujeres.

e. Genero-ikuspegiaren integrazioa.

ARTZINIEGAko Udalak genero-ikuspegia txertatuko du bere politika eta ekintza guztietan, horietan guztietan emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko helburu orokorra ezarriz. Ordenantza honen ondorioetarako,

e. Integración de la perspectiva de género.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA incorporará la perspectiva de género en todas sus políticas y acciones, de modo que establezcan en todas ellas el objetivo general de eliminar las desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres. A efectos de

genero-ikuspegiaren integraziotzat ulertzen da emakumeen eta gizonen egoera, baldintza, jomuga eta behar desberdinen kontsiderazio sistematikoa, politika eta ekintza guztietan, desberdintasunak ezabatzera eta berdintasuna sustatzera bideratutako helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuz, maila guztietan eta planifikazio, gauzatze eta ebaluazio fase guztietan.

esta Ordenanza, se entiende por integración de la perspectiva de género la consideración sistemática de las diferentes situaciones, condiciones, aspiraciones y necesidades de mujeres y hombres, incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a eliminar las desigualdades y promover la igualdad en todas las políticas y acciones, a todos los niveles y en todas sus fases de planificación, ejecución y evaluación.

f. Ekintza positiboa.

Emakumeen eta gizonen benetako eta berdintasun eraginkorra sustatzeko, ARTZINIEGAko Udalak neurri espezifikoak eta aldi baterakoak hartuko ditu bizitzaren eremu desberdinetan sexuagatik dauden egitatezko desberdintasunak ezabatu edo murrizteko.

f. Acción positiva.

Para promover la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres el Ayuntamiento de ARTZINIEGA adoptará medidas específicas y temporales destinadas a eliminar o reducir las desigualdades de hecho por razón de sexo existentes en los diferentes ámbitos de la vida.

g. Sexuaren araberako rolak eta estereotipoak ezabatzea.

ARTZINIEGAko Udalak sexuaren araberako rol sozialak eta estereotipoak ezabatzea sustatuko du, hauen gainean baitatza emakumeen eta gizonen arteko desberdintasuna eta horien arabera emakumeei esleitzen baitzaie etxeko esparruaren ardura eta gizonei esparru publikoarena, balorazio eta aitorpen ekonomiko eta sozial oso desberdinekin. Bereziki, etxeko lana eta zaintza elementu zentral gisa aitortzea sustatuko du politika publikoetan.

g. Eliminación de roles y estereotipos en función del sexo.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA promoverá la eliminación de los roles sociales y estereotipos en función del sexo sobre los que se asienta la desigualdad entre mujeres y hombres y según los cuales se asigna a las mujeres la responsabilidad del ámbito de lo doméstico y a los hombres la del ámbito público, con una muy desigual valoración y reconocimiento económico y social. En particular, promoverá el reconocimiento del trabajo doméstico y de cuidado como un elemento central de las políticas públicas.

h. Emakumeen ahalduntzea.

ARTZINIEGAko Udalak emakumeen ahalduntzea errazteko beharrezko baldintzak ezarri eta beharrezko egokitzapenak egingo ditu, haien aniztasuna kontuan hartuta. Ordenantza honen ondorioetarako, emakumeen ahalduntzetzat hartzen da emakumeek aurrera eramaten duten prozesua emakume izateagatik jasaten duten desberdintasun eta bereizkeriaren egitura-egoeraren kontzientzia indibiduala eta kolektiboa hartzeko, eta beren bizitzei buruzko erabaki estrategikoak hartzeko eta generoen desberdintasuna eta bereizkeria indartzen eta

h. Empoderamiento de las mujeres.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA establecerá las condiciones y realizará las adaptaciones necesarias para favorecer el empoderamiento de las mujeres, considerando su diversidad. A los efectos de esta Ordenanza, se considera empoderamiento de las mujeres el proceso que estas llevan a cabo para la toma de conciencia individual y colectiva de la situación estructural de desigualdad y discriminación que sufren por el hecho de ser mujeres, y para la adquisición de la competencia, el poder y el control que les permitan tomar decisiones estratégicas sobre

mantentzen dituzten egiturak eta erakundeak eraldatzeko gaitasunak, boterea eta kontrola eskuratzeko.

sus propias vidas y transformar las estructuras e instituciones que refuerzan y perpetúan la desigualdad y discriminación por razón de género en los distintos ámbitos de la vida.

i. Parte-hartzea.

ARTZINIEGAko Udalak, politika publikoen garapenean, talde feminista eta emakumeen taldeen, gizarte-eragileen eta herritarren parte-hartzea eta elkarrizketa bultzatuko du, parte-hartze eredu demokratikoagoa bultzatzeko, haien ekarpenei legitimitate handiagoa emateko eta hauek benetako eragina izan dezaten errazteko. Horretarako, parte hartzeko espazio eta bide egokiak egokitu edo sortuko dituzte, irisgarritasun unibertsala bermatuz.

i. Participación.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA impulsará, en el desarrollo de las políticas públicas, la participación e interlocución de los grupos feministas y de mujeres, de los agentes sociales y de la ciudadanía en su conjunto, para favorecer un modelo de participación más democrático que dé mayor legitimidad a sus aportaciones y facilite que estas tengan incidencia real. A tal fin adaptarán o crearán los oportunos espacios y vías de participación, que garantizarán la accesibilidad universal.

j. Gizonen inplikazioa.

ARTZINIEGAko Udalak, zeharka eta ekintza espezifikoen bidez, gizonen kontzientziazioa, erantzukizuna, parte-hartzea eta inplikazioa sustatuko du berdintasunaren alde eta indarkeria matxistaren aurka, bai eta maskulinitate ez-berdinzaleen auzipetzea eta ezabatzea ere.

j. Implicación de los hombres.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA promoverá, de forma trasversal y a través de acciones específicas, la concienciación, responsabilidad, participación e implicación de los hombres a favor de la igualdad y en contra de la violencia machista, así como el cuestionamiento y erradicación de las masculinidades no igualitarias.

k. Sexu- eta/edo genero-identitatearen eta sexu-orientazioaren garapen askerako eskubidea eta gorputz-autonomia eta autodeterminazioa, sexu- eta ugalketa-eskubideak gauzatzeko berme gisa.

Emakumeen eta gizonen benetako eta berdintasun eraginkorra sustatzeko, ARTZINIEGAko Udalak beharrezko neurriak hartuko ditu bizitzaren eremu guztietan sexu- eta/edo genero-identitatearekin eta sexu-orientazioarekin lotutako bereizkeriak erauzteko, bai eta emakume guztien gorputz-autonomia eta autodeterminazioa ziurtatuko duten politika publikoak garatzeko ere, eta, bereziki, beren sexu- eta ugalketa-eskubideen gauzatze, ikuspegi integral eta diziplinanitzeko batetik.

k. Derecho al libre desarrollo de la identidad sexual y/o de género y orientación sexual y a la autonomía corporal y autodeterminación, como garantía para el ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos.

Para promover la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres El Ayuntamiento de ARTZINIEGA adoptará las medidas necesarias para erradicar de todos los ámbitos de la vida las discriminaciones relacionadas con la identidad sexual y/o de género y orientación sexual, así como, para desarrollar las políticas públicas necesarias que aseguren la autonomía corporal y la autodeterminación de todas las mujeres y, en especial, el ejercicio de sus derechos sexuales y reproductivos, desde una perspectiva integral y multidisciplinar.

l. Berrikuntza, gardentasuna eta kontuak ematea.

l. Innovación, transparencia y rendición de cuentas.

ARTZINIEGAko Udalak berdintasun-politiken berrikuntza eta etengabeko hobekuntza sustatuko du eta herritarrei gardentasuna eta kontuak ematea bermatuko du baliabide publikoen bidez emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari nola laguntzen zaion.

El Ayuntamiento de ARTZINIEGA fomentará la innovación y la mejora continua de las políticas de igualdad y garantizará la transparencia y la rendición de cuentas a la ciudadanía sobre cómo se contribuye a la igualdad de mujeres y hombres a través de los recursos públicos.

I. TITULUA. EGITURA BALDINTZAK: ANTOLAKETA ETA FUNTZIONAMENDUA

II. KAPITULUA: BERDINTASUN UNITATEA

5. artikulua. Berdintasun Zerbitzua

1. 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 11.1 artikuluan xedatutakoa betez, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako, ARTZINIEGAko Udalak, banaka edo Aiarako Koadrilaren bidez amankomunatuta, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Unitate bat izango du, Berdintasun Zerbitzua deritzona, besteak beste, genero-ikuspegia udal politikan eta jardueran txertatzea bultzatuko duena.

2. Berdintasun Zerbitzuak, betiere, berariazko gaikuntza duen langileak izango ditu, eta gainerako udal langileek laguntza emango diote. Horretarako, Zerbitzuaren langile arduradunak egoki iritzitako udal batzorde edo koadrila batzorde guztietan parte hartu ahal izango du.

3. Aurreko paragrafoan aipatutako berdintasun teknikarien plaza(k) berariaz izendapen hau jaso behar du(te) eta dedikazio esklusiboa eta lanaldi osoa izango du(te), erakundearen erabaki-organo gorenari atxikita egongo dira eta harreman funtzional egokia izango dute, goi-mailako teknikari gisa, erabaki politikoen hartzean modu eraginkorrean eragin ahal izateko.

6. artikulua. Funtzio orokorrak

1. Berdintasun Zerbitzuak berdintasun arloko plangintza diseinatzeaz arduratuko da, baita dagozkion jarraipen eta ebaluazio mekanismoez ere, emakumeen eta gizonen berdintasunaren gaian udal jardueraren aholkularitza emango du, eta, bereziki, Ordenantza honetan aurreikusitakoa, eta 1/2023 Legegintzako Dekretuan eta hura garatzen duen araudian ezarritakoa beren esku-hartze eremuetara

TÍTULO I. CONDICIONES ESTRUCTURALES: ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

CAPÍTULO II: UNIDAD DE IGUALDAD

Artículo 5. Servicio de Igualdad

1. En cumplimiento con lo dispuesto en el artículo 11.1 del Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres, el Ayuntamiento de ARTZINIEGA dispondrá, de forma individual o mancomunada a través de la Cuadrilla de Ayala, de una Unidad para la Igualdad de mujeres y hombres, denominada Servicio de Igualdad que, entre otras funciones, impulsará la integración de la perspectiva de género en la política y actuación municipales.

2. El Servicio de Igualdad estará dotado en todo caso de personal con capacitación específica, a quien prestará colaboración el resto del personal municipal. A tal fin, el personal responsable del Servicio podrá participar en todas las comisiones municipales o de cuadrilla que considere oportunas.

3. La plaza -o plazas- del personal técnico de igualdad referidas en el apartado anterior, han de recibir específicamente esta denominación y tendrán una dedicación exclusiva y a jornada completa, estarán adscritas al máximo órgano de decisión de la institución y tendrán una relación funcional adecuada, como personal técnico superior, que le permita incidir de forma efectiva en la toma de decisiones políticas.

Artículo 6. Funciones generales

1. El Servicio de Igualdad se encargará del diseño de la planificación en materia de igualdad, así como de los correspondientes mecanismos de seguimiento y evaluación, asesoramiento de la actuación municipal en el tema de la igualdad de mujeres y hombres y, en particular, de la prevista en esta Ordenanza, y elaboración de normas, instrucciones y directrices que concreten y

zehazten eta egokitzen duten arauak, jarraibideak eta gidalerroak landuko ditu.

adecuen a sus respectivos ámbitos de intervención lo establecido en el Decreto Legislativo 1/2023 y en su normativa de desarrollo.

a) Genero-ikuspegia udalerrian txertatzeko egiturak, programak eta prozedurak egokitzea eta sortzea, eta ekintza positiboko neurriak gauzatzea.

a) Adecuación y creación de estructuras, programas y procedimientos para integrar la perspectiva de género en el municipio y ejecución de las medidas de acción positiva.

b) Euskal Autonomia Erkidegoko plangintza orokorraren esparruan berdintasunaren arloan dauden jarraibideak udal esparruan aplikatzea.

b) Aplicación al ámbito municipal de las directrices existentes en materia de igualdad en el marco de la planificación general de la comunidad autónoma vasca.

c) Udal esku-hartze esparru desberdinetan emakumeen eta gizonen arteko egoera diferentzialaren ezagutza ahalbidetzen duten diagnostiko, azterketa eta estatistika eguneratuak egokitzea, mantentzea eta egitea, ikuspegi feminista batekin.

c) Adecuación, mantenimiento y realización de diagnósticos, estudios y estadísticas actualizadas que permitan un conocimiento de la situación diferencial entre mujeres y hombres en los diversos ámbitos de intervención municipal, con una perspectiva feminista.

d) Bere lurralde-eremuan bizi den herritarrak sentsibilizatzea emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun-egoerari buruz eta berdintasuna sustatzeko beharrezkoak diren neurriei buruz, diskriminazio anizkoitzeko egoerak eta diskriminazio hori sortzen duten faktoreak nola gurutzatzen diren kontuan hartuta.

d) Sensibilización a la ciudadanía residente en su ámbito territorial sobre la situación de desigualdad entre mujeres y hombres y sobre las medidas necesarias para promover la igualdad, teniendo en cuenta las situaciones de discriminación múltiple y el modo en que interseccionan los factores que generan dicha discriminación.

e) Indarkeria matxista prebenitzea eta bizirik dirautenen memoriarako eta erreparaziorako ekintzen koordinazioa eta kudeaketa. Arreta-arloan, indarrean dagoen indarkeriaren aurkako Protokoloaren eta/edo egokitzat jotzen diren indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei arreta emateko orientazio eta koordinazio neurri eta tresnen elaborazioa, kudeaketa eta ebaluazioa.

e) Prevención de la violencia machista y coordinación y gestión de las acciones para la memoria y la reparación de las supervivientes. En materia de atención, elaboración, gestión y evaluación del Protocolo contra la violencia vigente y/o de las medidas e instrumentos de orientación y coordinación de la atención a mujeres víctimas de violencia machista que se considere pertinente.

f) Udal-araudiaren jarraipena, eta haren aplikazioa emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioaren arabera.

f) Seguimiento de la normativa municipal, y de su aplicación de acuerdo con el principio de igualdad de mujeres y hombres.

g) ARTZINIEGAko herritarrei informazioa eta orientazioa ematea emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko baliabide eta programei buruz, indarkeria matxista prebenitzeari buruz eta biktima eta bizirik dauden emakumeei arreta

g) Información y orientación a la ciudadanía de ARTZINIEGA, sobre recursos y programas relativos a la igualdad de mujeres y hombres, a la prevención de violencia machista y sobre programas y

emateko programa eta zerbitzuei buruz, intersekzionalitate-ikuspegi batetik.

servicios dirigidos a la atención de mujeres víctimas y supervivientes, desde un enfoque de interseccionalidad.

h) Emakumeen eta gizonen bizitza pertsonala, familiarra eta lanekoa erantzunkidetasunez bateratzeko udal baliabide eta zerbitzu sozio-komunitarioak ezartzea.

h) Establecimiento de recursos y servicios socio-comunitarios municipales para la corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, familiar y laboral de mujeres y hombres.

i) Beren xede edo funtzioengatik tokiko eremuan emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzen eta emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazten laguntzen duten erakunde publiko eta pribatuekin parte hartzeko eta lankidetzarako harremanak eta bideak ezartzea.

i) Establecimiento de relaciones y cauces de participación y colaboración con entidades públicas y privadas que debido a sus fines o funciones contribuyan en el ámbito local a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres, y erradicación de violencia contra las mujeres.

j) Udalerriaren eremuan sexuagatiko diskriminazio-egoerak detektatzea eta horiek desagerrarazteko neurriak hartzea.

j) Detección de situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el ámbito del municipio y adopción de medidas para su erradicación.

k) Diskriminazio anizkoitza jasaten duten emakumeei oinarrizko eskubide sozialak bermatzeko helburua duten programa edo zerbitzuak ematea, beren izaeragatik udal-izaerakoak izan behar dutenak.

k) La prestación de programas o servicios con el objetivo de garantizar el acceso a los derechos sociales básicos de las mujeres que sufren discriminación múltiple que por su naturaleza hayan de prestarse con carácter municipal.

l) Tokiko eremuan agindu litekeen beste edozein funtzio.

l) Cualquier otra función que en el ámbito local se pudiera encomendar.

m) Berdintasun Zerbitzuak, bere lurralde-eremuan, eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 11.2 artikuluaren arabera, honako funtzio espezifiko hauek bete behar ditu:

m) El Servicio de Igualdad ha de ejercer, en su ámbito territorial, y de acuerdo con el artículo 11.2 del Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres las siguientes funciones específicas:

o Udal Administrazioaren politika, programa eta ekintza guztietan genero-ikuspegia txertatzea bultzatzea, maila guztietan eta fase guztietan.

o Impulso a la incorporación de la perspectiva de género en todas las políticas, programas y acciones de la Administración municipal, a todos los niveles y en todas sus fases.

o Udal-langileen emakume eta gizonen berdintasun arloko prestakuntza-beharren diagnostikoa egitea, kasu bakoitzean beharrezkoa den prestakuntzarako plana eta prestakuntzarako sarbidearen irizpide eta lehentasunak egitea, eta berdintasuneko prestakuntza-plana

o Diagnóstico de las necesidades formativas en materia de igualdad para mujeres y hombres del personal municipal, elaboración de un plan de la formación requerida en cada caso y los criterios y prioridades de acceso a la misma, e introducción del plan de formación en

ARTZINIEGAko Udalaren Urteko Prestakuntza Planean sartzea.

igualdad en el Plan de Formación Anual del Ayuntamiento de ARTZINIEGA.

o Udal eta koadrila eremuan organo eskudun gisa jardutea, Genero Eraginaren Egiaztapen Txostenak edo 1/2023 Legegintzako Dekretuan aurreikusitako beste txosten batzuk emateko.

o Actuar como órgano competente en el ámbito municipal y de cuadrilla, para la emisión de los informes de verificación de Impacto de Genero u otros informes previstos en el Decreto Legislativo 1/2023.

o Udal administrazioak eta koadrilak diskriminazio anizkoitza jasaten duten emakumeei oinarrizko eskubide sozialetarako sarbidea bermatzera bideratutako programa eta zerbitzu espezifikoak egokitzeko eta sortzeko bultzada eta proposamena. Funtzio hori eta aurrekoa betetzean, Berdintasun Zerbitzuaren lana beste zerbitzu batzuenarekin koordinatu beharko da, beren eskumenen eremuan.

o Impulso y propuesta para la adaptación y creación por parte de la administración municipal y de cuadrilla de programas y servicios específicos dirigidos a garantizar el acceso a los derechos sociales básicos de las mujeres que sufren discriminación múltiple. En el desempeño de esta función y de la anterior, la labor del Servicio de Igualdad deberá coordinarse con la de otros servicios en el ámbito de sus respectivas competencias.

o Adingabeak, adinekoak eta mendeko pertsonak aldi baterako edo behin betiko zaintzea errazteko gizarte eta komunitateko baliabideak eta zerbitzuak sortzeko eta egokitzeko bultzada eta proposamena.

o Impulso y propuesta para la creación y adecuación de recursos y servicios socio comunitarios tendentes a favorecer el cuidado de menores, mayores y personas dependientes de forma temporal o permanente.

o Gizonen parte-hartzea eta inplikazioa berdintasunaren garapenean sustatzeko neurriak abian jartzea.

o Puesta en marcha de medidas conducentes a la participación e implicación de los hombres en el desarrollo de la igualdad.

o Berdintasun-kultura bat sortzen duten balio eta jarreren sustatzaile diren feminitate eta maskulinitate eredu berriak sortzera bideratutako estrategien diseinua, udalerria pertsona guztientzat partekatua, inklusiboa eta bizigarria izan dadin.

o Diseño de estrategias tendentes a la generación de nuevos modelos de feminidad y masculinidad implicados en la promoción de valores y actitudes generadoras de una cultura de la igualdad que hagan del municipio un espacio compartido, inclusivo y habitable para todas las personas.

o Beren xede edo funtzioengatik emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzen laguntzen duten erakunde publiko eta pribatuekin parte hartzeko eta lankidetzarako harremanak eta bideak ezartzea. Berdintasun Zerbitzuak, bereziki, pertsonen heziketa, formakuntza eta sozializazioaz arduratzen diren erakunde eta entitateekin loturak ezartzea sustatuko du, balio, eredu eta erreferente berdinzaleagoak sustatzeko eta bultzatzeko bereziki gaituta daudelako.

o Establecimiento de relaciones y cauces de participación y colaboración con entidades públicas y privadas que debido a sus fines o funciones contribuyan a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres. El Servicio de Igualad impulsará particularmente la creación de vínculos con aquellos organismos y entidades dedicados a la educación, formación y socialización de personas, por considerarles especialmente capacitados para la promoción y el impulso

o Emakumeek tokiko erabakiak hartzeko eremu desberdinetan parte hartzea ahalbidetzen duten berariazko neurrien bultzada eta lanketa.

o Emakumeek udalerriaren historian eta garapenean egindako lana ikusaraztea eta aitortzea bermatuko duten neurri eta estrategien diseinua eta abian jartzea, emakumeen presentzia bereziki sustatzea tokiko memoria kontserbatzera eta zabaltzera bideratutako elementu desberdinetan (kale-izendegian, monumentuetan, etab.).

o Emakumeen eta gizonen berdintasun arloan eskumena duten entitate, organo eta unitateekin solaskide aritzea, eta bereziki Emakunderekin-Emakumearen Euskal Erakundearekin, Genero Indarkeriaren Biktimei Arreta emateko Zuzendaritzarekin, Euskal Udalen Elkartea-Eudelekin eta Arabako Foru Aldundiarekin.

o Bere eskumen eremuko beste edozein.

7. artikulua. Berdintasunaren sustapena

Berdintasun Zerbitzuaren eginkizunak gorabehera, ARTZINIEGAko Udaleko Arlo guztiek beren jarduera eremuan diskriminazioa desagerraraztea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea bultzatu beharko dute.

III. KAPITULUA: BERDINTASUNERAKO PLANGINTZA

8. artikulua. Definizioa

Berdintasun Plana emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan udal eta kuadrilla politikaren garapena eta zehaztapena aldizka jasotzen duen dokumentua da.

9. artikulua. Esku-hartze eremuak eta berariaz kontuan hartu beharreko neurriak

1. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren

de nuevos valores, modelos y referentes más igualitarios.

o Impulso y elaboración de medidas específicas que permitan la participación de las mujeres en los distintos ámbitos locales de toma de decisión.

o Diseño y puesta en marcha de medidas y estrategias que aseguren la visibilización y el reconocimiento del trabajo realizado por las mujeres en la historia y desarrollo del municipio, fomentando, de forma específica, la presencia de las mujeres en distintos elementos destinados a la conservación y difusión de la memoria local (callejero, monumentos, etc.).

o Interlocución con entidades, órganos y unidades competentes en materia de igualdad de mujeres y hombres, y en especial con Emakunde-Instituto Vasco por la Igualdad, la Dirección de Atención a las Víctimas de la Violencia de Género, la Asociación de Municipios Vascos-Eudel y la Diputación Foral de Álava.

o Cualesquiera otras en el ámbito de su competencia.

Artículo 7. Impulso de la Igualdad

Sin perjuicio de las funciones del Servicio de Igualdad, todas las Áreas de del Ayuntamiento de ARTZINIEGA deberán promover en su ámbito de actuación la eliminación de la discriminación y la promoción de la igualdad de mujeres y hombres.

CAPÍTULO III: PLANIFICACIÓN PARA LA IGUALDAD

Artículo 8. Definición

El Plan para la Igualdad es el documento en el que se plasma periódicamente el desarrollo y la concreción de la política municipal y de cuadrilla en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Artículo 9. Áreas de intervención y medidas de consideración específica

1. Sin perjuicio de lo señalado en el artículo 16.3 del Decreto Legislativo 1/2023 para la

aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 16.3 artikuluan adierazitakoari kalterik egin gabe, Berdintasun Planak jarduera-neurri zehatzak garatuko ditu udal eta kuadrillako edozein zerbitzu eta esku-hartze eremutan.

2. Era berean, Berdintasun Planak edo bertatik eratorri daitezkeen plan edo programa zehatzek arreta berezia jarri beharko diete egoera sozioekonomikoa, adina, jatorria, aniztasun funtzionala edo sexu-orientazioa bezalako aldagaiei, eta kolektibo desberdinei modu espezifikoan eragiten dieten beharrak kontuan hartu beharko dituzte, diskriminazio anizkoitza eragiten duten egoerak sortuz.

10. artikulua. Prestaketa eta kontrola

1. Berdintasun Zerbitzua izango da Berdintasun Planaren diseinua bultzatuko duena, bai eta haren jarraipena eta ebaluazioa egiteko zereginak ere.

2. Aurrekoa gorabehera, bere helburuak eta jarduketa-ardatzak finkatzerakoan, Berdintasun Plana Arabako Lurralde Historikoko eta/edo Autonomia Erkidegoko berdintasun-erakundeek onartutako plangintza-dokumentuetan ezarritako gidalerroetara egokituko da, betiere, tokiko mailan emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan hautematen diren beharren eta lehentasunen kalterako jarduten ez bada.

3. Era berean, Berdintasun Planak Ordenantza honetan jasotako edukiak eta jarduketa-neurriak bere edukiak eta jarduketa-neurriak zehazteko gida edo orientazio gisa izan beharko ditu.

4. Berdintasun Plana egiteko, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostiko eguneratu bat (orokorra edo sektoriala) egin beharko da, lehentasunak definitzen lagunduko duena (eremu batean, hainbatetan edo eremu guztietan), udal-politikarekin, bere eskumenekin eta, aldi berean, atzemandako behar, interes eta arazoekin koherentziaz.

Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres, el Plan para la Igualdad desarrollará medidas de actuación concretas en cualquiera de los servicios y áreas de intervención municipales y de cuadrilla.

2. Asimismo, el Plan para la Igualdad o los planes o programas concretos que del mismo puedan derivarse, deberán prestar especial atención a variables como la situación socioeconómica, edad, el origen, la diversidad funcional o la orientación sexual y contemplar las necesidades que de forma específica afectan a los distintos colectivos generando situaciones de múltiple discriminación.

Artículo 10. Elaboración y control

1. Será el Servicio de Igualdad el que impulse el diseño del Plan para la Igualdad, así como las tareas encaminadas a su seguimiento y evaluación.

2. Sin perjuicio de lo anterior, a la hora de fijar sus objetivos y ejes de actuación, el Plan para la Igualdad se adecuará a las directrices marcadas por los documentos de planificación aprobados por los organismos de igualdad propios del Territorio Histórico de Álava y/o la Comunidad Autónoma, siempre que con ello no se actúe en detrimento de las necesidades y prioridades que en materia de igualdad de mujeres y hombres se detecten a nivel local.

3. Asimismo, el Plan para la Igualdad deberá tener como guía u orientación en la definición de sus contenidos y medidas de actuación los contenidos incluidos en esta Ordenanza.

4. La elaboración del Plan para la Igualdad deberá ser fruto de un diagnóstico actualizado (general o sectorial) sobre la igualdad de mujeres y hombres, que ayudará a definir las prioridades (en uno, varios o en la totalidad de los ámbitos) de modo coherente con la política municipal, con sus competencias y, a la vez, con las necesidades, intereses y problemas detectados.

5. Bere kontrola ahalbidetzeko, Berdintasun Planean zehaztuko dira garapenean zehar egin behar diren jarraipen-memoria motak, bere ebaluazioa arautu behar duten irizpideak eta lan hori burutzeko izango diren baliabideak eta tresnak.

5. En orden a posibilitar su control, en el Plan para la Igualdad quedarán detallados el tipo de memorias de seguimiento que a lo largo de su desarrollo deban elaborarse, los criterios que deben regir su evaluación y los recursos y herramientas con los que se contará para poder desempeñar esta labor.

7. Udaleko eta ARTZINIEGAn zerbitzua ematen duen kuadrillako langile teknikoek laguntza emango dute Plana egiteko, bereziki honako hauetarako:

7. El personal técnico municipal, y de cuadrilla que preste servicio en ARTZINIEGA, colaborará en la elaboración del Plan, especialmente en aras a:

o Planean ordezkaritza duten eremuei eragiten dieten atal horiek zehaztea

o La concreción de aquellos apartados que afecten a áreas con representación en el Plan

o Berdintasun Planaren eta udal-plan edo dokumentu estrategiko batzuetan jasotako eduki eta helburuen arteko egokitzapena.

o La adecuación entre el Plan para la Igualdad y los contenidos y objetivos recogidos en otros Planes o documentos estratégicos municipales.

o Berdintasun Planari komunikazio-plan bat diseinatu eta gauzatzearen bidez plana jakinarazteko eta zabaltzeko mekanismo propioak emateko aukera baloratzea.

o Valorar la oportunidad de dotar al Plan para la Igualdad de mecanismos propios para la comunicación y difusión de este a través del diseño y ejecución de un Plan de Comunicación.

8. Berdintasun Zerbitzuak udalerriko emakumeen eta gizonen inplikazioa ahalbidetuko duen partaidetza-prozesuren bat diseinatuko eta bultzatuko du, bai banaka, bai kolektiboki, Plana egiteko.

8. El Servicio de Igualdad diseñará e impulsará algún tipo de proceso participativo que permita la implicación de las mujeres y de los hombres del municipio, bien de forma individual o colectiva, en la elaboración del Plan.

9. Aurreko puntuan jasotakoaren ildotik, elkarte feministak eta emakumeenak eta, hala badagokio, beste tokiko elkarte batzuk, eragile aktibo bihurtuko dira Plana egin eta/edo onartzean, eta, gainera, horren jarraipenean eta ebaluazioan parte hartuko dute.

9. En línea con lo recogido en el punto anterior, las asociaciones feministas y de mujeres y en su caso, otras asociaciones locales, se convertirán en agente activo durante la elaboración y/o aprobación del Plan, participando además en su seguimiento y evaluación.

11. artikulua. Txostena

Artículo 11. Informe

1. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 16.4 artikuluarekin bat etorriz, Berdintasun Planari buruzko txostena egin beharko du Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak, onartu aurretik.

1. De conformidad con el artículo 16.4 del Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres, el Plan para la Igualdad deberá ser informado, antes de su aprobación, por Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

12. artikulua. Onarpena

Artículo 12. Aprobación

1. Udalbatzari dagokio, Berdintasun Zerbitzuak proposatuta, Berdintasun Plana onartzea edo luzatzea. Luzatzeko beharra Berdintasun Zerbitzuak txostendu beharko du.

2. Planaren edo luzapenaren onarpena ezingo da urte bat baino gehiago atzeratu udal-gobernu bakoitza eratu denetik.

13. artikulua. Indarraldia

1. Berdintasun Plan bakoitzaren indarraldia tokiko hauteskundeen ondoren eratutako udal-gobernuaren iraupen berekoa izango da, onartzeko aurkeztutako dokumentuak berak iraupen txikiagoa aurreikusten ez badu arrazoi justifikatuengatik eta Berdintasun Zerbitzuaren txostenarekin, edo, era berean, arrazoi justifikatuengatik, luzapena erabakitzen ez bada.

14. artikulua. Urteko jarduketa-programak

1. Berdintasun Planak urteko Jarduketa Programa edo Plan Operatiboak izan beharko ditu, eta horien onarpena, hasierari eta amaierari dagokienez, aurrekontu-ekitaldi bakoitzaren hasiera eta amaiera saioekin bat etorriko da.

2. Jarduketa Programa edo Plan Operatibo bakoitzaren hasierako dokumentuan, horren barruan egin beharreko Planaren ekintza zehatzak, eskuragarri dauden baliabideak, erabil daitezkeen bitartekoak eta espero diren emaitzak adieraziko dira. Giza baliabideak eta aurrekontuzkoak proportzionalak izango dira beren artean eta lortu nahi diren urteko helburuekiko.

3. Berdintasuneko Jarduketa Programa edo Plan Operatiboaren amaierako dokumentuak jarraipen- eta ebaluazio-txosten bat jasoko du, lortutako aurrerapen-mailari, gizarte-inpaktuari eta hobekuntza-proposamenei buruzkoa.

1. Corresponde al Pleno Municipal, a propuesta del Servicio de Igualdad, la aprobación o prórroga del Plan para la Igualdad. La necesidad de la prórroga deberá estar informada por el Servicio de Igualdad.

2. La aprobación del Plan o de la prórroga no podrá demorarse más allá de un año desde la fecha de constitución de cada gobierno municipal.

Artículo 13. Vigencia

1. La vigencia de cada Plan para la Igualdad tendrá la misma duración que el gobierno municipal, constituido tras las elecciones locales, salvo de que el propio documento sometido a aprobación prevea una duración menor por motivos justificados y con informe del Servicio de Igualdad o, igualmente por motivos justificados, se acuerde una prórroga de este.

Artículo 14. Programas anuales de actuación

1. El Plan para la Igualdad deberá contener Programas o Planes Operativos de Actuación de carácter anual, cuya aprobación, en cuanto al inicio y finalización, coincidirá con las sesiones de inicio y finalización de cada ejercicio presupuestario.

2. En el documento de inicio de cada Programa o Plan Operativo de Actuación se señalarán las acciones concretas del Plan a efectuar durante el mismo, los recursos disponibles, los medios utilizables y los resultados esperados. Los recursos humanos y presupuestarios serán proporcionales entre sí y con respecto a los objetivos anuales que se pretende alcanzar.

3. El documento de finalización del Programa o Plan Operativo de Actuación de Igualdad contendrá un informe de seguimiento y evaluación sobre el grado de avance conseguido, el impacto social y propuestas de mejora.

IV. KAPITULUA: BERDINTASUNERAKO ARAUDIAREN JARRAIPENA ETA EGUNERATZEA

15. artikulua. ARTZINIEGAko Udalaren Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Ordenantzaren jarraipena, ebaluazioa eta eguneratzea

Lau urtean behin, ARTZINIEGAko Udalak Ordenantza honetan jasotako aginduen betetze-mailaren ebaluazioa egingo du, eta ondorioak kontuan hartuko ditu berdintasun-politiken diseinua betetze-mailaren optimizaziora egokitzeko.

Era berean, Ordenantzaren ebaluazioak aztertuko du testu honen egokitze-maila Arabako Lurralde Historikoko, Euskal Autonomia Erkidegoko eta Estatuko erregelamendu-xedapenetara, beharrezkoa izanez gero aldaketa egokiak egiteko.

V. KAPITULUA: BERDINTASUNERAKO NEURRIEN KOORDINAZIOA

16. artikulua. Berdintasunerako Batzorde Politikoa

1. Aiarako Koadrilako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoa da emakumeen eta gizonen berdintasun-arloko jarduerak koordinatzeko organoa.

2. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoa honako kide hauek osatuko dute:

a) Lehendakaritza: Koadrilako Lehendakaritza.

b) Batzordekideak: ARTZINIEGA, Aiara, Amurrio, Okondo eta Laudioko Berdintasun Politiken alkatetza edo zinegotzi arduradunak.

4. Idazkaritza: Berdintasun Zerbitzua

5. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoaren funtzioak honako hauek dira:

a) Berdintasun-politikaren ildo estrategiko komunak definitzea.

CAPÍTULO IV: SEGUIMIENTO Y ACTUALIZACIÓN DE LA NORMATIVA PARA LA IGUALDAD

Artículo 15. Seguimiento, evaluación y actualización de la Ordenanza para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Ayuntamiento de ARTZINIEGA

Cuatrienalmente, el Ayuntamiento de ARTZINIEGA realizará una evaluación del grado de cumplimiento de los mandatos contemplados en la presente Ordenanza, y considerará las conclusiones a los efectos de adecuar el diseño de las políticas de igualdad a la optimización de su cumplimiento.

Igualmente, la evaluación de la Ordenanza analizará el grado de adecuación del presente texto a las disposiciones reglamentarias del Territorio Histórico de Álava, la Comunidad Autónoma de Euskadi y del Estado, con el fin de realizar en caso necesario las modificaciones oportunas.

CAPÍTULO V: COORDINACIÓN DE LAS MEDIDAS PARA LA IGUALDAD

Artículo 16. Comisión Política para la Igualdad

1. La Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres de la Cuadrilla de Ayala es el órgano de coordinación de las actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres.

2. La Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres, estará integrada por las y los siguientes miembros:

a) Presidencia: Presidencia de Cuadrilla.

b) Vocales: Alcaldías o concejalías responsables de las Políticas de Igualad de ARTZINIEGA, Ayala, Amurrio, Okondo y Laudio.

4. Secretaría: Servicio de Igualdad

5. Las funciones de la Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres son:

a) Definir las líneas estratégicas comunes de la política de igualdad.

b) Berdintasun-arloan urteko lan-programazioa eta hori ezartzeko beharrezkoak diren baliabide ekonomiko eta giza baliabideen zuzkidura onartzea.

b) Aprobar la programación anual de trabajo en materia de igualdad y la dotación de recursos económicos y humanos necesarios para su implantación.

c) Ekitaldi bakoitza amaitzean, berdintasun-arloan garatutako ekintzen urteko jarraipen-txostena onartzea.

c) Aprobar, al finalizar cada ejercicio, el informe anual de seguimiento de las acciones desarrolladas en materia de igualdad.

d) Udalerrietako ekintza indartsuen adostasuna lortzea, emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioa lortzeko Aiarako Koadrila osoari eragiten dioten neurrien garapena bultzatzea eta hartu beharreko neurrien ezarpena koordinatzea.

d) Consensuar acciones fuerza comunes entre municipios, impulsar el desarrollo de aquellas medidas que en la consecución del principio de igualdad de mujeres y hombres afecten a toda la Cuadrilla de Ayala y coordinar la implantación de las medidas a adoptar.

e) 1/2023 Legegintzako Dekretuaren betetzea ziurtatzea eta udal-eremuek berdintasun-arloan indarrean dauden araudien eta planen aplikazioa eta betearazpen eraginkorra bultzatzea eta koordinatzea.

e) Asegurar el cumplimiento del Decreto Legislativo 1/2023 e impulsar y coordinar la aplicación y ejecución efectiva por parte de áreas municipales de la normativa y planes vigentes en materia de igualdad.

f) Berdintasunerako Batzorde Teknikoaren lana zuzendu eta gainbegiratzea.

f) Dirigir y supervisar el trabajo de la Comisión Técnica para la Igualdad.

g) Esleitzen zaizkion beste edozein.

g) Cualesquiera otras que le sean asignadas.

17. artikulua. Berdintasunerako Batzorde Teknikoa

Artículo 17. Comisión Técnica para la Igualdad

1. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Teknikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako politiken ezarpenean udaleko eta koadrilako langile teknikoen koordinazioa bultzatu, kudeatu eta gainbegiratzen du, koordinazio hori politiken eraginkortasunerako funtsezkotzat jotzen baita.

1. La Comisión Técnica para la Igualdad de Mujeres y Hombres, impulsa, gestiona y supervisa tal coordinación del personal técnico municipal y de cuadrilla en la implantación de las políticas para igualdad de mujeres y hombres, entendiendo que esta coordinación es clave para la eficacia de las políticas.

2. Berdintasunerako Batzorde Teknikoa koadrilako kudeatzailetzak zuzenduko du, Berdintasun Zerbitzuak deituko du eta Aiarako Koadrilako eta Aiara, Artziniega eta Okondoko udalerrietako langile teknikoek osatuko dute.

2. La Comisión Técnica para la Igualdad estará presidida por la gerencia de la cuadrilla, será convocada por el Servicio de Igualdad y estará integrada por el personal técnico de Cuadrilla de Ayala y de los municipios de Ayala, Artziniega y Okondo.

3. Berdintasunerako Batzorde Teknikoaren bilerak sei hilean behin egingo dira, eta bilerak laburtu ahal izango dira Berdintasun Planean edo ordenantza honetan jasotako berdintasunerako neurriak ezartzearen ondorioetarako beharrezkotzat jotzen denean.

3. Las reuniones de la Comisión Técnica para la Igualdad tendrán una periodicidad semestral, pudiendo acortarse el periodo entre reuniones cuando se considere necesario, a efectos de implantación de las medidas para la igualdad incluidas en el Plan de Igualdad o en la presente ordenanza.

6. Berdintasunerako Batzorde Teknikoaren funtzioak honako hauek izango dira:

a) Ordenantza honetan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Planean aurreikusitako neurriak ezartzearen ondoriozko jarraipena egitea.

b) Ordenantza honetan, berdintasun-planean eta 1/2023 Legea betetzean jasotako neurri komunak elkarrekin ezartzen laguntzea.

c) Jardueren ezarpena koordinatzea, hainbat arloetako deialdiak bikoiztea saihestuz.

d) Udaleko eta koadrilako langile teknikoek esperientziak eta proposamenak trukatzeko gune gisa erabiltzea, berdintasun-politiken kudeaketa eta eraginkortasuna optimizatzeko eta funtzioen, eskumenen eta estrategien elkarrekiko ezagutza indartzeko, genero-ikuspegia zeharka sartzean aurrera egiteko.

e) Berdintasun-arloan eta genero-ikuspegitik antolatzen diren prestakuntzetara joatea, funtzio horiek betetzea errazteko.

f) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoari Ordenantza hau eta Berdintasunerako Plana garatzeko eta betearazteko komenigarritzat jotzen diren neurriak hartzea proposatzea.

g) Garatutako ekintzen eta erabilitako baliabideen urteko jarraipen-txostena egitea eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoari onartzeko aurkeztea, Ordenantza honetan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Planean aurreikusitako helburuak lortzeari buruzko balorazioarekin batera.

h) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Batzorde Politikoak esleitzen dien beste edozein.

18. artikulua. Aiarako Koadrilako Berdintasun Teknikarien Sarea.

6. Las funciones de la Comisión Técnica para la Igualdad serán:

a) Realizar el seguimiento derivado de la implantación de las medidas contempladas en la presente ordenanza y el Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

b) Colaborar en la implantación conjunta de las medidas comunes incluidas en esta ordenanza, el plan de igualdad, y en el cumplimiento de la Ley 1/2023.

c) Coordinar la implantación de actuaciones, evitando duplicar convocatorias entre diversas áreas.

d) Servir de espacio de puesta en común de experiencias y de propuestas al objeto de generar sinergias entre personal técnico municipal y de cuadrilla, de forma que se optimice la gestión y eficacia de las políticas de igualdad y se refuerce el conocimiento mutuo de funciones, competencias y estrategias, para avanzar en la introducción transversal de la perspectiva de género.

e) Acudir a las formaciones que se organicen en materia de igualdad y desde la perspectiva de género dirigidas a facilitar el cumplimiento de estas funciones.

f) Proponer a la Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres la adopción de aquellas medidas que se estimen convenientes en orden al desarrollo y ejecución de la presente Ordenanza y del Plan para la Igualdad.

g) Elaborar y someter para su aprobación a la Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres, un informe anual de seguimiento de las acciones desarrolladas y de los medios y recursos utilizados, junto con una valoración en torno a la consecución de los objetivos previstos en la presente Ordenanza y en el Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

h) Cualesquiera otras que la Comisión Política para la Igualdad de Mujeres y Hombres les asigne.

Artículo 18. Red de Técnicas de Igualdad de Cuadrilla de Ayala.

Aiarako Koadrilako Berdintasun Teknikarien Sarea egitura bat da, eta haren helburua da koadrilako udalerrietan berdintasun-unitateak dituzten berdintasun-politikak koordinatzea Aiarako Koadrilako Berdintasun Zerbitzuarekin.

La Red de Técnicas de Igualdad de Cuadrilla de Ayala es una estructura cuyo objetivo es coordinar las políticas de igualdad de los municipios de la cuadrilla que disponen de unidades de igualdad propios con el Servicio de Igualdad de Cuadrilla de Ayala.

ARTZINIEGAko Udaleko Berdintasun Zerbitzua Aiarako Koadrilako Berdintasun Teknikarien Sareko kide izango da, bai berdintasun-zerbitzua udalekoa bada, bai Koadrilarekin mankomunatuta badago.

El Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de ARTZINIEGA formará parte de la Red de Técnicas de Igualdad de Cuadrilla de Ayala, tanto si su servicio de igualdad es municipal como si está mancomunado con la Cuadrilla.

Berdintasunerako Teknikarien Sarea koadrilako udalerrietako berdintasun-teknikariek eta Aiarako Koadrilako Berdintasun Zerbitzuak osatzen dute normalean, eta hilero bilduko dira. Ezohiko kasuetan, Aiara Natural eskualdeko (Urduña eta ARTZINIEGA) berdintasun-teknikariak integratu ahal izango ditu, beharrezkotzat jotzen denean, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxisten aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuan jasotako aginduak eraginkortasunez eta efizientziaz aplikatzeko ondorioetarako.

La Red de Técnicas para la igualdad está integrada ordinariamente por las técnicas de igualdad de los municipios de la Cuadrilla y por el Servicio de Igualdad de Cuadrilla de Ayala y se reunirá mensualmente. Extraordinariamente, podrá integrar a las técnicas de igualdad de la comarca de Ayala Natural (Orduña y ARTZINIEGA), cuando se considere necesario a efectos de eficiencia y eficacia en la aplicación de los mandatos contenidos en el Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Contra Las Violencias Machistas contra las Mujeres.

Berdintasunerako Teknikarien Sarearen funtzioak honako hauek dira:

Las funciones de la Red de Técnicas para la Igualdad son:

o Bakoitzaren udalerrietan berdintasunerako dagozkien neurriak ezartzea koordinatzea, bilerek ohiko edo ezohiko izaera izan behar duten erabakiz kasu bakoitzean, gai-zerrendan inplikatutako erakundeen arabera.

o Coordinar la implantación, en sus municipios respectivos, de las medidas para la igualdad que les competen, decidiendo en cada caso, si las reuniones deben tener carácter ordinario o extraordinario en función de las instituciones implicadas en el orden del día.

o Ezagutzak eta jardunbide egokiak trukatzea.

o Intercambiar conocimientos y buenas prácticas.

o Sarean integratutako berdintasun-zerbitzuen estrategiak eta neurriak garatzeko elkarrekiko babesa indartu eta ematea.

o Reforzar y dar y apoyo mutuo en el desarrollo de las estrategias y medidas de los servicios de igualdad integrados en la red.

19. artikulua. Erakundeen arteko parte-hartzea

Artículo 19. Participación interinstitucional

Udal-politika gainerako udalerrietako eta bestelako erakunde publiko eta pribatuetako

Con el fin de impulsar la política municipal para la igualdad de manera coordinada con

politikarekin koordinatuta bultzatzeko, ARTZINIEGAko Udaleko Berdintasun Zerbitzuak beharrezko ahaleginak egingo ditu jadanik eratutako sareetan eta presentzian loturak mantentzeko, bai eta etorkizunean sortzen diren eta interesgarritzat jotzen dituen bestelako sare eta koordinazio-bideetako parte-hartzea sustatzeko ere.

la del resto de municipios y demás organismos públicos y privados, el Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de ARTZINIEGA hará los esfuerzos necesarios para mantener los lazos y la presencia en redes ya constituidas, así como para promover la participación en otras redes y fórmulas de coordinación de futura creación que considere de interés.

VI. KAPITULUA: GIZARTE-PARTAIDETZARAKO ORGANOA

CAPÍTULO VI: ÓRGANO DE PARTICIPACIÓN SOCIAL

20. artikulua: Berdintasun-arloko parte-hartze espazioak.

1. ARTZINIEGAko Udalean garatzen diren berdintasun-politiketan emakumeen eta mugimendu feministaren parte-hartzea bermatzeko, urtero parte-hartze eta elkarrizketarako prozesuak sortuko dira, gutxienez, elkarte eta talde feministen eta Berdintasun Zerbitzuaren artean, horretarako egituratutako lan-prozesuak abian jarriz.

2. Prozesu horiek errazteko eta solaskidetza-bide egonkor gisa, ARTZINIEGAko Udalak udal Berdintasun Foro bat izango du, hilero bilduko dena Berdintasun Zerbitzuaren koordinaziopean eta deialdipean.

3. Berdintasun Foroaren funtzioak honako hauek izango dira:

a) ARTZINIEGAko eta Koadrilako berdintasun-arloko jardueraren plangintzan, diseinuan eta ezarpenean laguntzea.

b) Elkarteen berdintasun-arloko jarduera koordinatzea.

c) Prestakuntza- eta ahalduntze-prozesuak egitea, emakumeen autonomia eta askatasuna ludikoki eraikitzeko printzipioan oinarrituta.

d) Foroan bertan parte-hartzaileen adostasunarekin definitzen direnak.

Artículo 20: Espacios de participación en materia de igualdad.

1. Con el fin de asegurar la participación de las mujeres y del movimiento feminista en las políticas de igualdad que se desarrollen en el Ayuntamiento de ARTZINIEGA, anualmente se generarán procesos para la participación y el diálogo, al menos, entre asociaciones y colectivos feministas y el Servicio de Igualdad, mediante la puesta en marcha de procesos de trabajo estructurados a este efecto.

2. Con el fin de facilitar esos procesos y como medio de interlocución estable, el Ayuntamiento de ARTZINIEGA dispondrán de un Foro para la Igualdad municipal, que se reunirá mensualmente bajo la coordinación y convocatoria del Servicio de Igualdad.

3. Las funciones del Foro de Igualdad serán:

a) Colaborar en la planificación, diseño e implantación de la actuación en materia de igualdad de ARTZINIEGA y de la Cuadrilla.

b) Coordinar la actuación de las asociaciones en materia de igualdad.

c) Realizar procesos de formación y empoderamiento desde el principio de construcción lúdica de la autonomía y libertad de las mujeres.

d) Las que se definan en el propio Foro con el consenso de sus integrantes.

II. TITULUA: GENERO-IKUSPEGIA TXERTATZEKO NEURRIAK

VII. KAPITULUA: EAEko KALITATE-ESTANDARRAK BETETZEKO NEURRIAK

21. artikulua. Aurrekontuak

1. ARTZINIEGAko Udalak urtero bere aurrekontuetan kontsignatuko eta zehaztuko ditu ordenantza honetan aurreikusitako funtzioak betetzeko eta neurriak gauzatzeko baliabide ekonomikoak, baita emakumeen eta gizonen berdintasuna oro har sustatzeko ere. Zehazki, berdintasunera bideratutako aurrekontu proportzioari eusteko edo handitzeko konpromisoa hartzen dute, eta pixkanaka handitu, haien aurrekontuen %1,5era iritsi arte.

2. Era berean, diru-sarreren eta gastuen politikak diseinatu, gauzatu eta ebaluatzean, emakumeen eta gizonen baldintza, egoera eta behar desberdinak kontuan hartuko ditu. Horretarako, genero-ikuspegia duten aurrekontuak egiteko gogoeta, analisia eta ekimenak martxan jartzea sustatuko da.

3. Horretarako, udal aurrekontuetan eta kuadrillako aurrekontuetan genero-ikuspegia txertatzeko jarraibideak onartuko dira, eta urtero proiektuak edo programak ezarriko dira aurrekontuetan genero-ikuspegia txertatzeko bidean aurrera egiteko.

22. artikulua. Estatistiken eta azterlanen egokitzapena

1. Ordenantza honetan bildutako arauak eraginkorrak izateko eta bere ohiko jardueran genero-ikuspegia txertatzea modu eraginkorrean bermatzeko. ARTZINIEGAko Udalak, bere eskumenaren eremuan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 17.

TÍTULO II: MEDIDAS PARA INTEGRAR LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

CAPÍTULO VII: MEDIDAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES DE CALIDAD DE LA CAE

Artículo 21. Presupuestos

1. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA, consignará y especificará anualmente en sus presupuestos los recursos económicos destinados al ejercicio de las funciones y a la ejecución de las medidas previstas en esta ordenanza, así como a la promoción de la igualdad de mujeres y hombres en general. En concreto, se comprometen a mantener o aumentar, y progresivamente aumentar la proporción de presupuesto dedicado a la igualdad hasta alcanzar el 1,5% de sus respectivos presupuestos.

2. Asimismo, en el diseño, ejecución y evaluación de las políticas de ingresos y gastos tendrá en cuenta las diferentes condiciones, situaciones y necesidades de mujeres y hombres. A tal fin, se procurará la reflexión, el análisis, y la puesta en marcha de iniciativas destinadas a la elaboración de los presupuestos con perspectiva de género.

3. Para ello, se aprobarán instrucciones con las pautas a seguir para introducir la perspectiva de género en la presupuestación municipal y de cuadrilla, y anualmente se implantarán proyectos o programas destinados al avance de la inserción de la perspectiva de género en los presupuestos.

Artículo 22. Adecuación de las estadísticas y estudios

1. Al objeto de hacer efectivas las normas contenidas en esta Ordenanza y garantizar de modo efectivo la integración de la perspectiva de género en su actividad ordinaria. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA, en el ámbito de su competencia, deberá cumplir lo establecido en las letras "a" a "f" del artículo 17 del Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres.

artikuluaren "a"-tik "f"-ra bitarteko letretan ezarritakoa bete beharko du.

2. Salbuespenez bakarrik, eta Berdintasun Zerbitzuko arduradunaren txosten arrazoitu eta onartuaren bidez, justifikatu ahal izango da lehen zehaztutako betebeharretako baten ez-betetzea.

2. Sólo excepcionalmente, y mediante informe motivado y aprobado por la persona que se encuentre al frente del Servicio de igualdad, podrá justificarse el incumplimiento de alguna de las obligaciones anteriormente especificadas.

3. ARTZINIEGAko Udalean egiten diren jardueren memoriek beti sexuaren arabera bereizitako datuak jasoko dituzte, Berdintasun Zerbitzuko arduradunaren txosten arrazoitu eta onartuaren kasuan salbu.

3. Las memorias de la actuación que se realicen en el Ayuntamiento de ARTZINIEGA, incluirán siempre datos desagregados por sexo, salvo informe motivado y aprobado por la persona que se encuentre al frente del Servicio de Igualdad.

4. Udal estatistikak eta azterlanak zerbitzu-kontratu bidez egiten direnean, enpresa esleipendunak aurreko artikuluan jasotako betebeharrak betetzeko konpromisoa onartu beharko du.

4. Cuando los estudios y estadísticas municipales se lleven a cabo mediante contrato de servicios, la empresa adjudicataria deberá aceptar el compromiso de cumplir con los deberes recogidos en la sección el artículo anterior.

23. artikulua. Berdintasunerako prestakuntza

Artículo 23. Formación para la igualdad

1. 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 18. artikuluan aurreikusitakoa betez, eta administrazio-jardueran genero-ikuspegia modu eraginkorrean txertatzea ahalbidetzeko, ARTZINIEGAko Udalak bere langileei emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan oinarrizko prestakuntza progresiboa eta iraunkorra bermatuko die.

1. En cumplimiento con lo previsto en el artículo 18 del Decreto Legislativo 1/2023, y a fin de permitir la integración efectiva de la perspectiva de género en la actuación administrativa, El Ayuntamiento de ARTZINIEGA garantizará una formación básica, progresiva y permanente de su personal en materia de igualdad de mujeres y hombres.

2. Berdintasun Zerbitzuan lanpostuak beteko dituzten langile teknikoek emakumeen eta gizonen berdintasunean unibertsitate-prestakuntza espezifikoa izango dute.

2. El personal técnico que vaya a ocupar plazas en el Servicio de Igualdad contará con una capacitación universitaria específica en igualdad de mujeres y hombres.

3. Udal-enpleguaren sarbiderako hautaketa-prozesuen gaietan emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioari eta administrazio-jardueran duen aplikazioari buruzko edukiak ere eskatuko dira.

3. Los contenidos relativos al principio de igualdad de mujeres y hombres y a su aplicación a la actividad administrativa serán también exigidos en los temarios de los procesos de selección para el acceso al empleo municipal.

4. Lehenengo paragrafoan ezarritakoa ahalbidetzeko, ARTZINIEGAko

4. Al objeto de posibilitar lo establecido en el apartado primero el Ayuntamiento de

Udalak, gutxienez, honako neurri hauek hartuko ditu:

ARTZINIEGA adoptará, por lo menos, las siguientes medidas:

i) Bere zerbitzura dauden langile politikoen eta teknikoen emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko prestakuntza-mailari buruzko diagnostikoak egitea. Diagnostiko horiek legealdi bakoitzaren lehen urtean egingo dira.

i) Efectuar diagnósticos sobre el nivel de formación en materia de igualdad de mujeres y hombres del personal político y técnico a su servicio. Estos diagnósticos se realizarán durante el primer año de cada legislatura.

ii) Diagnostikotik abiatuta, bere zerbitzura dauden langileentzako berdintasuneko prestakuntza-planak egin eta gauzatzea, bai langile teknikoak bai politikoak barne hartuz.

ii) Elaborar y ejecutar, a partir del diagnóstico, planes de formación en igualdad para el personal a su servicio, incluyendo tanto al personal técnico como político.

iii) Bere langileen ordutegiak bizitza pertsonala eta familiarra bateragarri egiteko beharretara egokitzea.

iii) Adaptar los horarios de su personal a las necesidades de conciliación de la vida personal y familiar.

5. ARTZINIEGAko Udalaren prestakuntzaren kontratazio-prozesuetan, prestakuntza-arduradun diren erakundeei edo pertsonei genero-ikuspegia sistematikoki txertatzeko eskatuko zaie.

5. En los procesos de contratación de la formación del Ayuntamiento de ARTZINIEGA se solicitará sistemáticamente a las entidades o personas responsables de formación, que incluyan la perspectiva de género.

24. artikulua. Enplegu Publikorako sarbidea, hornidura eta sustapena

Artículo 24. Acceso Provisión y Promoción del Empleo Público

Egokitzat jotzen diren beste neurri batzuk alde batera utzi gabe, ARTZINIEGAko Udaleko enplegu publikora sartzeko, hornitzeko eta sustatzeko hautaketa-prozesuak arautzen dituzten arauek edo administrazio-egintzek, praktika-aldiak barne, honako hauek jaso behar dituzte:

Sin perjuicio de otras medidas que se consideren oportunas, las normas o actos administrativos que regulen los procesos selectivos de acceso, provisión y promoción en el empleo público del Ayuntamiento de ARTZINIEGA, incluidos los periodos de prácticas, deben incluir:

a) Gaitasun-berdintasuna egonez gero, emakumeei lehentasuna ematea kidego, eskala, maila eta kategorietan, baldin eta emakumeen ordezkaritza %40tik beherakoa bada, salbu eta beste hautagaian sexuagatik diskriminatzaileak ez diren arrazoiak badaude, neurria ez aplikatzea justifikatzen dutenak, hala nola enplegurako sarbidean eta sustapenean zailtasun bereziak dituzten beste kolektibo batzuetakoa izatea.

a) Una cláusula por la que, en caso de existir igualdad de capacitación, se dé prioridad a las mujeres en aquellos cuerpos, escalas, niveles y categorías en los que la representación de estas sea inferior al 40 %, salvo que concurran en el otro candidato motivos que, no siendo discriminatorios por razón de sexo, justifiquen la no aplicación de la medida, como la pertenencia a otros colectivos con especiales dificultades para el acceso y promoción en el empleo.

Horretarako, ARTZINIEGAko Udalak a) atalean xedatutakoa aplikatzea ahalbidetuko duten estatistika egokiak eta eguneratuak izango ditu, eta aurreko paragrafoan aipatutako ehunekoaren kalkulurako erreferentzia-esparrua zehazteko irizpideak ezarriko ditu.

Para ello el Ayuntamiento de ARTZINIEGA dispondrá de estadísticas adecuadas y actualizadas que posibiliten la aplicación de lo dispuesto en el apartado a) y establecerá los criterios para determinar el ámbito de referencia para el cálculo del porcentaje referido en el párrafo anterior.

b) Epaimahaiek osaera parekidea izango dutela dioen klausula bat.

b) Una cláusula por la cual los tribunales tendrán una composición paritaria.

c) Gaietan berdintasunaren arloko ezagutzak egiaztatzen dituzten materialak sartzeko neurriak, lanpostu-motarako nahikoak eta egokiak direnak.

c) Medidas para incluir en el temario materiales que acrediten conocimientos en materia de igualdad, suficientes y adecuados al tipo de puesto de trabajo.

d) Merezimendu-baremoetan berdintasunaren arloko prestakuntza eta merezimenduak balioesteko aurreikuspenak, berdintasun-arloarekin lotura espezifikoa ez duten lanpostuekin lotutako hautaketa-prozesuetan ere bai.

d) Previsiones para que en los baremos de méritos se valore la formación y méritos en materia de igualdad, incluso en procesos de selección que no tengan una conexión específica con puestos de trabajo relacionados con el área de igualdad.

e) Merezimendu-baremoetan, esperientzia profesionalari dagokionez, hautagaiek senideak zaintzeko eszedentzia-egoeran edo genero-indarkeriaren ondoriozko eszedentzia-egoeran eman duten denbora balioesteko aurreikuspenak, lanaldia murrizteko edo baimenak emateko helburua amatasuna eta aitatasuna babestea edo bizitza pertsonala, familiarra eta lanekoa erantzunkidetasunez bateratzea erraztea dutenak, baita emakume funtzionario publikoek genero-indarkeriagatiko baimenak baliatu dituzten denbora ere.

e) Previsiones para que en los baremos de méritos se valoren, a los efectos de experiencia profesional, el tiempo durante el que las personas candidatas hayan permanecido en la situación de excedencia por cuidado de familiares o por violencia de género, el tiempo atribuible a reducciones de jornada o permisos que tengan por finalidad prevista proteger la maternidad y paternidad, o facilitar la conciliación corresponsable de la vida personal, familiar y laboral, así como el tiempo en el que las empleadas públicas hayan hecho uso de permisos por razón de violencia de género.

f) Hautaketa-, hornidura- eta sustapen-prozesuetan amatasunari behar bezalako babesa emateko neurriak, bai jaurreko aldian bai jaio ondokoan, familia guraso bakarren bateragarritasunerako zailtasun erantsia kontuan hartuta, sexuagatiko diskriminazio-egoeran ez erortzeko. Horrela, deialdi bakarreko sistemaren arabera ariketak edo probak egiten diren edo hautagaiak agertzea eskatzen duten beste jarduketa batzuk egiten diren prozesuetan, behar bezala egiaztatutako haurdunaldi, erditze edo edoskitze

f) Medidas para que, en el desarrollo de los procesos de selección, provisión y promoción, se dispense la debida protección a la maternidad, tanto en sus periodos prenatales como posnatales, tomando en consideración la dificultad añadida de las familias monoparentales para la conciliación, con el fin de evitar incurrir en situaciones de discriminación por razón de sexo. Así, en aquellos procesos en que se celebren ejercicios o pruebas conforme al sistema de llamamiento único o tengan lugar otras actuaciones que requieran la comparecencia de las personas candidatas, las situaciones de embarazo, parto o lactancia, debidamente acreditadas, podrán

egoerek ekitaldia egiteko denboraren edo lekuaren inguruabarrak aldatzea justifikatzen duen arrazoia izan daitezke. Aldaketa-eskaerei arreta emateak berekin ekarriko ditu hautagaiek berdintasunez parte hartzeko printzipioa bermatzeko beharrezkoak eta egokiak diren antolaketa-neurriak.

constituir causa que justifique la modificación de las circunstancias de tiempo o lugar de celebración del acto. La atención de las solicitudes de modificación llevará aparejadas las medidas organizativas necesarias y adecuadas para garantizar el principio de igualdad de concurrencia de todas las personas candidatas.

g) ARTZINIEGAko Udaleko enplegu publikora sartzeko, hornitzeko edo sustatzeko prozesuek tasak ordaintzea eskatzen badute, honako hauek salbuetsita egongo dira:

g) En caso de que los procesos de acceso, provisión o promoción al empleo público del Ayuntamiento de ARTZINIEGA implique el pago de tasas, estarán exentas de las mismas:

• Indarkeria matxistaren biktimak, arlo horretan indarrean dagoen araudiaren arabera egiaztatuak.

• Las víctimas de violencia machista, acreditadas de conformidad con la normativa vigente en la materia.

• Familia gurasobakarrak/ama bakarrak.

• Las familias monoparentales/monomarentales.

25. artikulua. Generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa

Artículo 25. Evaluación previa de impacto en función del género

1. Ordenantza honetan, genero-eraginaren ebaluaziotzat jotzen da udal-araudiaren eta kuadrilla-araudiaren aurretiazko ebaluazioa, emakumeen eta gizonen berdintasunean edo desberdintasunean izan ditzakeen benetako edo balizko ondorioak ezagutzera bideratuta.

1. En esta Ordenanza se entiende por evaluación de impacto de género la evaluación previa de la normativa municipal y de cuadrilla, dirigida a conocer los efectos potenciales o reales de la misma en la igualdad o desigualdad de mujeres y hombres.

2. Generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa araua egiten hasten den unean hasiko da egiten, eta araua sustatzen duen administrazio-organoaren ardura izango da. Horretarako, arauan proiektatutako jarduerak emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko helburu globalean eragin positiboak edo negatiboak izan ditzakeen aztertu behar da. Egindako eragin-ebaluazioaren arabera, arau-proiektuan emakumeen eta gizonen egoeran izan dezakeen eragin negatiboan neurralizatzera, antzemandako desberdintasunak murriztera edo ezabatzera eta sexuen arteko berdintasuna sustatzera bideratutako neurriak sartu behar dira.

2. La evaluación previa de impacto en función del género se comenzará a realizar en el momento de acometer la elaboración de la norma, y será responsabilidad del órgano administrativo que lo promueva. Para ello, ha de analizar si la actividad proyectada en la norma puede tener repercusiones positivas o negativas en el objetivo global de eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y promover su igualdad. En función de la evaluación de impacto realizada, en el proyecto de norma se han de incluir medidas dirigidas a neutralizar el posible impacto negativo en la situación de las mujeres y hombres, así como a reducir o eliminar las desigualdades detectadas y a promover la igualdad de sexos.

3. Xedapen orokorren izaera juridikoa duten planek, bereziki hirigintza-planek, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa izan behar dute, eta berdintasuna sustatzeko neurriak barne hartu behar dituzte.

3. Los planes que tengan naturaleza jurídica de disposiciones de carácter general, en particular los urbanísticos, deben ser objeto de evaluación previa de impacto en función del género e incluir medidas para promover la igualdad.

4. Administrazio-egintzak ez dira artikulu honetan aurreikusitako izapideen mende egongo, salbu eta enplegu publikorako eskaintzen eta lekualdatze-lehiaketen deialdiak.

4. Los actos administrativos no estarán sujetos a los trámites previstos en este artículo, salvo las convocatorias de ofertas públicas de empleo y los concursos de traslados.

5. ARTZINIEGAko Udalean egiten diren arau-proiektuak Aiarako Kuadrillako Berdintasun Zerbitzuak txostena eman beharko du, artikulu honetan xedatutakoa behar bezala aplikatzen dela egiaztatzeko eta, hala badagokio, zentzu horretan hobekuntza-proposamenak egiteko.

5. Los proyectos de normas que se elaboren en el Ayuntamiento de ARTZINIEGA, han de ser informados por el Servicio de Igualdad de Cuadrilla de Ayala, a efectos de verificar la correcta aplicación de lo dispuesto en este artículo y, en su caso, realizar propuestas de mejora en tal sentido.

6. ARTZINIEGAko Udalak generoaren araberako eraginaren ebaluazioa egiteko prozedura arautuko duen instrukzio bat onartuko du.

6. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA aprobará una instrucción que regule el procedimiento para la elaboración de la evaluación de impacto en función del género.

26. artikulua. Kontratazioak

Artículo 26. Contrataciones

1. ARTZINIEGAko Udalak, bere kontratazio publikoan, emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatuko du, eta, horretarako, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistaren aurkako 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 22. artikuluan jasotako neurriak hartuko ditu.

1. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA promoverá, en su contratación pública, la igualdad de mujeres y hombres y acometerá para ello las medidas contempladas en el artículo 22 del Decreto Legislativo 1/2023 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y contra la Violencia Machista contra las Mujeres.

2. ARTZINIEGAko Udalak kontratazioaren baldintza-pleguetan, administrazio-klausuletan eta preskripzio teknikoetan emakumeen eta gizonen berdintasunerako irizpideak txertatzeko jarraibide espezifikoak onartuko ditu, gobernu-, zuzendaritza- edo teknika-ardurak izanik administrazio horietako kontratazio-prozeduretan esku hartzen duten edo/eta parte hartzen duten pertsona guztiei zuzenduta, lege-eskakizunetara eta berdintasunaren arloan lortutako emaitzak egokiak diren

2. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA aprobara instrucciones específicas para la incorporación de criterios de igualdad de mujeres y hombres en los pliegos de condiciones, cláusulas administrativas y prescripciones técnicas de contratación, dirigida a todas aquellas personas que, ostentando responsabilidades de gobierno, directivas o técnicas, promueven y/o intervienen en los procedimientos de contratación de las administraciones referidas, con el fin de evaluar su adecuación a los requisitos legales y los resultados obtenidos en materia de igualdad y modificarlas si es preciso.

ebaluatzeko eta, beharrezkoa izanez gero, aldatzeko.

27. artikulua. Dirulaguntzak

1. Dirulaguntzen Plan Estrategikoa Ordenantza honetako 26. artikuluan aurreikusitako Genero Eraginaren Ebaluazioaren mende egongo da. Dirulaguntzen deialdietan 1/2023 Legegintzako Dekretuan aurreikusitako berdintasunerako klausulak sartuko dira, autonomia-erkidegoko eta foru-aldundietako giden argibideen arabera. Genero-eraginaren araberako emaitzak Berdintasun Planarekin batera ebaluatuko dira eta, beharrezkoa bada, aldatu egingo dira.

2. Udalak dirulaguntzak esleitzea ondorengo hiru paragrafoetan jasotzen diren debekuaren eta baldintzen mende egongo da.

3. Udalak ez die inolako laguntza edo dirulaguntzarik emango sexuagatik diskriminatzailea den jarduera bati, ezta sexuagatiko diskriminazioan erori izanagatik administrazio-zehapena edo zigor-zehapena jaso duten pertsona fisiko eta juridikoei ere, dagokion zehapen-ebazpenean ezarritako epean.

4. Elkarte, erakunde edo kolektibo eskatzaileei dirulaguntzak emateko orduan, horien emakumeen eta gizonen berdintasunarekiko konpromisoa baloratuko da, bai zuzendaritza-organoen osaerari dagokionez, bai garatu nahi dituzten jarduerei dagokienez.

5. Gauzatzeko baldintzen artean, diruz lagundutako proiektuaren justifikazio-memoriak eta dokumentazioa hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexistan oinarrituta egiteko betebeharra jasoko duten klausulak sartuko dira, baita diruz lagundutako jardueren onuradun eta parte-hartzaileen datuak sexuaren arabera bereizita jasotzeko betebeharra ere.

Artículo 27. Subvenciones

1. El Plan Estratégico de Subvenciones estará sometido a la Evaluación de Impacto de Género previsto en el artículo 26 de esta Ordenanza. Las convocatorias de subvenciones incorporarán las cláusulas para la igualdad previstas en el Decreto Legislativo 1/2023, de acuerdo con las indicaciones de las guías autonómicas y forales. Los resultados en términos de impacto de género serán evaluados junto al Plan de Igualdad y, si procede, modificados.

2. La adjudicación de subvenciones por parte del ayuntamiento estará sujeta a la prohibición y a las condiciones que se recogen en los tres apartados siguientes.

3. El ayuntamiento no otorgará ningún tipo de ayuda o subvención a ninguna actividad que sea discriminatoria por razón de sexo, ni tampoco a aquellas personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo, durante el período impuesto en la correspondiente sanción.

4. A la hora de adjudicar subvenciones a las asociaciones, organizaciones o colectivos peticionarios se incluirá como criterio de valoración el compromiso de éstas con la igualdad de mujeres y hombres, tanto en lo referente a la composición de sus órganos directivos como con relación a las actividades que pretendan desarrollar.

5. Entre las condiciones de ejecución, se incluirán cláusulas que indiquen la obligatoriedad de que las memorias de justificación y la documentación del proyecto subvencionado, se realice en base a un uso no sexista del lenguaje y las imágenes, y se incluyan datos desagregados por sexo de las entidades beneficiarias y participantes de las actividades subvencionadas.

28. artikulua. Plan sektorialak eta udal plan estrategikoa

1. ARTZINIEGAko Udalak genero-ikuspegia txertatuko du bere plan sektorialen eta izaera estrategikoa dutenen diagnostiko eta diseinuetan, baita emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko eta desberdintasunak ezabatzeko helburuak, neurriak eta adierazleak ere, bereziki kontuan hartuz 4. artikuluaren 2b puntuan aipatutako faktoreak biltzen dituzten emakumeen egoera.

2. Plan sektorialen diagnostiko eta diseinu prozesuetan, baita haien jarraipen eta ebaluazio prozesuetan ere, Berdintasun Zerbitzuaren parte-hartzea izango da, txosten arrazoitu baten bidez plana generoari dagokionez egokia ez dela justifikatzen ez bada. Txostena Berdintasun Zerbitzura bidaliko da, bere iritzia jasotzeko.

3. ARTZINIEGAko Udalak bermatuko du plan sektorialen eta izaera estrategikoa dutenen memorietan edo ebaluazioetan, baita aurretiazko diagnostikoetan ere, planean aurreikusitako ebaluazio-adierazleen eta garatutako neurrien onuradunen datuak sexuaren arabera bereizita emango direla.

Artículo 28. Planes sectoriales y plan estratégico municipal

1. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA, incluirá la perspectiva de género en los diagnósticos y diseños de sus planes sectoriales y en los de carácter estratégico, así como objetivos, medidas e indicadores para promover la igualdad y eliminar desigualdades entre mujeres y hombres, considerando especialmente la situación de las mujeres en las que concurren los factores referidos en punto 2b del artículo 4.

2. En los procesos de diagnóstico y diseño de planes sectoriales, así como en sus procesos de seguimiento y evaluación, se contará con la participación del Servicio de Igualdad, salvo que mediante informe motivado se justifique la no pertinencia del plan respecto al género. El informe se enviará al Servicio de Igualdad, para recabar su parecer.

3. El Ayuntamiento de ARTZINIEGA, garantizará que en las memorias o evaluaciones de los planes sectoriales y de carácter estratégico, así como en los diagnósticos previos, se aporte información desglosada por sexo de los indicadores de evaluación previstos y de las personas beneficiarias de las medidas desarrolladas en el plan.

VIII. KAPITULUA: GENERO-IKUSPEGIA LAN-PROZEDURETAN TXERTATZEKO BESTE NEURRI BATZUK

29. artikulua. Ordezkaritza edo osaera orekatua

1. Ordezkaritza edo osaera orekatua dela ulertuko da emakumeen eta gizonen presentzia bermatzen duen egoera hori, non, dagokion multzoan, sexu bakoitzeko pertsonek ez duten ehuneko hirurogei baino gehiago ordezkatzen eta ez diren ehuneko berrogei baino gutxiago.

CAPÍTULO VIII. OTRAS MEDIDAS PARA LA INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LOS PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO

Artículo 29. Representación o composición equilibrada

1. Se entenderá por representación o composición equilibrada aquella situación que garantice la presencia de mujeres y hombres de forma que, en el conjunto a que se refiera, las personas de cada sexo ni superen el sesenta por ciento ni sean menos del cuarenta por ciento.

2. Ordezkaritza edo osaera orekatuak hauteskundeen ondoren sortzen den udal-gobernuaren eraketari eragingo dio, eta oreka hori sustatu beharko da, halaber, batzordeen osaeran, izendapen libreko karguetan, epaimahaien osaeran, hautaketa-epaimahaietan, udal-kontseiluetan eta parte-hartze organoetan, eta udaleko gainontzeko administrazio-organoetan.

2. La representación o composición equilibrada afectará a la constitución del gobierno municipal que surja tras las elecciones, debiéndose promover también dicho equilibrio en la composición de las Comisiones, cargos de libre designación, composición de jurados, tribunales de selección, consejos municipales y órganos de participación, y demás órganos administrativos municipales.

3. Pertsona anitzeko administrazio-organoei dagokienez, Ordenantza honen ondorioetarako, ordezkaritza orekatua dagoela jotzen da lau kide baino gehiagoko organoetan bi sexuetako pertsonak gutxienez %40an ordezkatuta daudenean. Gainerakoetan, bi sexuetako pertsonak ordezkatuta daudenean.

3. Por lo que respecta a los órganos administrativos pluripersonales, a los efectos de esta Ordenanza, se considera que existe una representación equilibrada cuando en los órganos de más de cuatro miembros las personas de ambos sexos están representadas al menos al 40%. En el resto, cuando personas de ambos sexos estén representadas.

4. Salbuespenez, eta Berdintasun Zerbitzuaren aldeko txostenarekin, ARTZINIEGAko Udalean emakumeen eta gizonen berdintasun arloan eskumena duen organoa den heinean, pertsona anitzeko administrazio-organoetan ordezkaritza orekatuaren irizpidea ez aplikatzea justifikatu ahal izango da kasu hauetan:

4. Excepcionalmente y, con el informe favorable del Servicio de Igualdad en tanto que es órgano competente en materia de igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de ARTZINIEGA, se podrá justificar la no aplicación del criterio de representación equilibrada en los órganos administrativos pluripersonales en los siguientes casos:

a) Organoari dagokion erreferentzia-sektorean edo -eremuan bi sexuetako edozeinen presentzia %40ra iristen ez denean. Kasu horretan, bermatu beharko da organoan gutxienez ordezkaritza txikiena duen sexuko pertsonen presentzia aipatutako sektore edo eremuan duten ordezkaritzan proportzionala izango dela, hurrengo paragrafoetan adierazitako inguruabarretakoren bat gertatzen denean izan ezik.

a) Cuando la presencia de personas de alguno de los dos sexos en el sector o ámbito de referencia al que concierne el órgano en cuestión no alcance el 40%. En ese caso, se deberá garantizar que, al menos, haya una presencia en el órgano de las personas del sexo menos representado proporcional a su presencia en el referido sector o ámbito, salvo que concurra alguna de las circunstancias señaladas en los párrafos siguientes.

b) Organoan emakumeen ordezkaritza %60 baino handiagoa izanik, gainordezkaritza hori bat datorrela emakumeek erabakiak hartzeko eremuetan izan duten azpiordezkaritzaren ondorioz jasan duten desberdintasun historikoa zuzentzeko helburuarekin.

b) Cuando existiendo una representación de mujeres superior al 60% en el órgano, esa sobre representación se considere acorde al objetivo de corregir la histórica situación de desigualdad que han sufrido las mujeres derivadas de su infra representación en los ámbitos de toma de decisiones.

c) Sexu jakin bateko pertsonek kasuan kasuko organoan parte hartzeko behar den gaitasun, prestakuntza eta prestakuntzarik ez dutenean, edo, horiek izan arren, ezin dutenean parte hartu sor diezaiekeen lan-gainkargarengatik

c) Cuando no haya personas de un sexo determinado con competencia, capacitación y preparación adecuada para participar en el órgano en cuestión o, a pesar de haberlas, no puedan hacerlo por la sobrecarga de trabajo que

edo behar bezala justifikatutako beste arrazoi batzuengatik.

les pueda generar o por otros motivos debidamente justificados.

d) Kideak karguaren arabera izendatzen diren organoetan edo izendapen hori hainbat erakunde edo organizaziok egiten dutenean. Kasu horretan, ordezkaritza orekatuaren irizpidea erakunde berak izendatutako pertsona taldeari dagokionez mantendu beharko da, aurreko paragrafoetan jasotako kasuetako bat aplikatzekoa denean izan ezik.

d) Cuando se trate de órganos en los que la designación de sus integrantes se haga en función del cargo y/o cuando esta designación sea realizada por varias instituciones u organizaciones. En este caso, el criterio de representación equilibrada se deberá mantener por lo que respecta al grupo de personas designadas por una misma institución, salvo que sea de aplicación alguno de los supuestos contemplados en los párrafos anteriores.

5. Ordezkaritza edo osaera orekatua babesteko eta defendatzeko, udal gobernuak honako hauetara bideratutako neurriak hartuko ditu, hurrenez hurren:

5. Con el fin de apoyar y defender la representación o composición equilibrada, el Gobierno municipal adoptará las medidas pertinentes destinadas, respectivamente, a:

a) Hautatutako ordezkariei estereotipatutako portaera edo hizkuntza moduek edo beste edozein jazarpen moduk ez eragitea.

a) Evitar que las personas representantes elegidas se vean afectadas por formas estereotipadas de comportamiento o lenguaje, o por cualquier otra forma de acoso.

b) Hautatutako ordezkariek bizitza pribatua, lan-bizitza eta bizitza publikoa bateratu ahal izatea, besteak beste, lan-ordutegiak eta lan-metodoak, bai eta beren ondorengoei eta beren ardurapeko pertsonei zuzendutako haurtzaindegietarako sarbidea ere, guztiek beren eginkizunetan parte-hartze osoa izatea ahalbidetuz.

b) Lograr que las personas representantes elegidas puedan conciliar vida privada, vida profesional y vida pública, por ejemplo, asegurando que los horarios y los métodos de trabajo, así como el acceso a guarderías para sus descendientes y personas a su cargo, permitan a todos y a toda una plena participación en sus funciones.

30. artikulua. Hizkuntzaren erabilera ez-sexista

Artículo 30. Uso no sexista del lenguaje

1. ARTZINIEGAko Udaleko langileek mota guztietako hizkuntzaren erabilera ez-sexista egingo dute zuzenean edo hirugarren pertsonen edo erakundeen bidez ekoizten dituzten dokumentu eta euskarrietan.

1. El personal del Ayuntamiento de ARTZINIEGA, efectuará un uso no sexista de todo tipo de lenguaje en los documentos y soportes que produzca directamente o a través de terceras personas o entidades.

2. Halaber, saihestu eta prebenitu egingo dituzte sexu bataren edo bestearen nagusitasunaren edo gutxiagotasunaren ideian oinarritutako aurreiritziak, praktikak eta ahozko adierazpenak eta irudiak, edo emakumeen eta gizonen estereotipatutako rolei buruzkoak. Horretarako, genero-estereotipoek emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko borrokan duten paper kontraproduzenteari buruzko kontzientziazioa bultzatzera bideratutako jarduerak eta kanpainak egingo ditu.

2. También evitarán y prevendrán los prejuicios, prácticas y utilización de expresiones verbales e imágenes fundadas sobre la idea de la superioridad o de la inferioridad de uno u otro sexo, o sobre los roles femeninos y masculinos estereotipados. A este fin, realizará actividades y campañas destinadas a favorecer la concienciación en relación con el papel contraproducente de los estereotipos de género en la lucha por la igualdad de mujeres y hombres.

3. Udalerrian hizkuntzaren erabilera ez-sexista edo estereotipo sexistak erabiltzeari buruz ulertu beharrekoaren mugaketari dagokionez, Berdintasun Zerbitzua izango da horri buruz erakunde bakoitzari aholkua emateaz arduratuko dena, azken emaitza Ordenantza honekin bat datorrela bermatzeko.

3. En relación con la delimitación de lo que haya de entenderse por uso no sexista del lenguaje o utilización de estereotipos sexistas en el municipio, será el Servicio de Igualdad la encargada de asesorar al respecto a cada entidad de que el resultado final sea acorde a la presente Ordenanza.

AZKEN XEDAPENAK	DISPOSICIONES FINALES
31. artikulua. Genero-eraginaren aurretiazko ebaluazioaren aplikazioa.	**Artículo 31. Aplicación de la evaluación previa de impacto de género.**
Arau hau indarrean sartzean izapidetzen hasita baina amaitu gabe dauden ordenantza eta administrazio-egintzen proiektuak ez dira 24. artikuluan aurreikusitako genero-eraginaren aurretiazko ebaluazioaren mende egongo.	Aquellos proyectos de Ordenanzas y de actos administrativos cuya tramitación esté iniciada pero no concluida a la entrada en vigor de esta norma, no estarán sujetas a la realización de la evaluación previa de impacto de género prevista en el artículo 24.
32. artikulua. Indargabetzea	**Artículo 32. Derogación**
Ordenantza honetan xedatutakoaren aurka doazen maila bereko edo beheragoko arau guztiak indargabetuta geratzen dira.	Quedan derogadas todas las normas con igual o inferior rango en lo que se opongan a lo dispuesto en esta Ordenanza.
33. artikulua. Indarrean sartzea	**Artículo 33. Entrada en vigor**
Ordenantza indarrean sartuko da behin betiko testua Arabako Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta hurrengo egunean.	La Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de la publicación íntegra de su texto definitivo en el Boletín Oficial de Álava.

SEGUNDO.- *Dar al expediente la tramitación y publicidad preceptiva, mediante exposición del mismo en la Web de este Ayuntamiento: www.artziniegakoudala.eus, Tablón de anuncios de este Ayuntamiento y en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava , por plazo de treinta días hábiles, dentro de los cuales los interesados podrán examinarlo y plantear las reclamaciones que estimen oportunas,*

TERCERO.- *Considerar, en el supuesto de que no se presentasen reclamaciones al expediente, en el plazo anteriormente indicado, que el Acuerdo es definitivo, siguiendo el procedimiento establecido en el art. 49 de la Ley de Bases de Régimen Local.*

CUARTO.- *Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para suscribir y firmar toda clase de documentos relacionados con este asunto».*

Encina Castresana, esperamos que se cumpla.

Se somete a votación:

Votos a favor: Joseba Mirena Vivanco Retes, Arkaitz San Jose Martínez, Jon Garcia Gomez pertenecientes, Iñaki Cuesta Lafragua y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5); y Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada pertenecientes al partido EAJ-PNV (3)

En contra: ninguno

Se aprueba por unanimidad.

3. Moción de EAJ-PNV sobre Palestina

Encina Castresana, el Grupo Municipal EAJ-PNV Artziniega considera que debido a la grave situación que está sufriendo la población civil palestina que ha derivado en una catástrofe humanitaria sin precedentes (más de 55.000 personas muertas- el 72% mujeres y niños/as, 1,9 mill. de personas desplazadas, desnutrición, enfermedades….) y en una clara vulneración de los derechos humanos, no

podemos mirar para otro lado, por ello solicita debatir en el pleno la moción presentada por EAJ-PNV a la que pasa a dar lectura:

Israelek Gazan egindako operazio militarretan, Hamasek 2023ko urriaren 7an egindako eraso izugarrien ondoren hasi zirenak (gerra-krimenak izan ziren eta erakundeak 1250 pertsona baino gehiago hil eta 250 pertsona baino gehiago bahitu zituen), Israelek hainbat ekintza jarri ditu abian, palestinarrei kalte konponezina eragiteko.	Durante las operaciones militares israelíes en Gaza, que comenzaron tras los terribles ataques de Hamás del 7 de octubre del año 2023 (que constituyen crímenes de guerra y en los que la organización asesinó a más de 1250 personas y secuestró a más de 250 rehenes), Israel ha puesto en marcha innumerables acciones encaminadas a causar un daño irreparable a la población palestina.
Urtebete baino gehiago da mundua Gazako Zerrenda okupatuaren heriotza eta suntsipen maila pentsaezinaren lekuko dela. Israelek Gazako palestinarren aurka egindako eraso bortitzak dozenaka mila pertsona hil ditu, familia osoak lurraren aurpegitik ezabatu ditu, bizitegi-auzoak suntsitu ditu, azpiegitura kritikoak suntsitu ditu eta 1,9 milioi palestinar desplazatu ditu (Gazako Zerrendako biztanleriaren %90 baino gehiago), aurrekarink gabeko hondamendi humanitarioa eraginez.	Hace más de un año que el mundo es testigo de un grado inconcebible de muerte y destrucción en la Franja de Gaza ocupada. El brutal ataque de Israel contra la población palestina de Gaza ha matado a decenas de miles de personas, borrado de la faz de la tierra a familias enteras, arrasado barrios residenciales, destruido infraestructuras críticas y desplazado forzosamente a 1,9 millones de palestinos y palestinas —más del 90% de la población de la Franja de Gaza—, causando una catástrofe humanitaria sin precedentes.
Mundua begira dagoen bitartean, Israelek alde bakarretik hautsi du su-etena, eta eraso gupidagabeak egiten jarraitzen du zigorgabetasunez, palestinarren bizitzak etengabe galtzea eragiten dutenak, Gazako hondamendi humanitarioak okerrera egiten jarraitzen duen bitartean. Are gehiago larrituz, hori posible baldin bada, NBEk ohartarazi du 14.000 umek desnutrizio larria dutela Zerrendan.	Mientras el mundo mira, Israel ha roto unilateralmente el alto el fuego y sigue cometiendo ataques implacables con impunidad que causan la pérdida incesante de vidas palestinas mientras la desesperada catástrofe humanitaria en Gaza sigue empeorando. Agravando aún más, si es posible, la situación la ONU acaba de advertir que 14.000 bebés sufren desnutrición grave en la Franja.
ARTZINIEGAKOko Udalak ARTZINIEGAKOko gizarteak duela urtebetetik hona oihuka eskatzen duen bera eskatzen du:	El Ayuntamiento de ARTZINIEGA pide lo que la sociedad de ARTZINIEGA lleva pidiendo a gritos desde hace un año:
1. Hamasek 2023ko urriaren 7an egindako eraso bortitza gaitzestea. 2. Gazako biztanleria zibil palestinarraren aurka egindako genozidioa irmo eta flabardurarik gabe gaitzestea. 3. Berehalako su-eten iraunkorra eskatzea, indar militarrak lurralde okupatuetatik erretiratzea, eta nazioarteko zuzenbide humanitarioa, nazioarteko ebazpenak eta Giza Eskubideak erabat errespetatzea. 4. Gertakarien larritasunaren aurrean jarduteko eta Israelekin duen akordio komertzial eta politikoa berrikusteko eskatzen diogu EBri. 5. Gazako Zerrendan laguntza humanitarioa sartzeko bide seguruak bermatzea, lurralde horren kontrako blokeo ankerra eta legez kanpokoa kentzea eta Palestinako Lurralde Okupatuaren okupazioa amaitzea, 2024ko	1. Condenar el brutal ataque perpetrado por Hamas el 7 de octubre de 2023. 2. Condenar de manera firme y sin matices el genocidio perpetrado contra la población civil palestina en Gaza. 3. Exigir un alto el fuego inmediato y permanente, la retirada de las fuerzas militares de los territorios ocupados, y el respeto pleno del derecho internacional humanitario, las resoluciones internacionales y a los Derechos Humanos. 4. Instamos a la UE a que actúe ante la gravedad de los hechos y revise el acuerdo comercial y político que tiene con Israel. 5. Que se garanticen las vías seguras para la entrada de ayuda humanitaria en la Franja de Gaza, levanten el bloqueo inhumano e ilegal a este territorio y pongan fin a la ocupación del Territorio Palestino Ocupado, poniendo en práctica la opinión consultiva de la Corte

uztaileko Nazioarteko Justizia Gortearen iritzi aholku-emailea praktikan jarriz, zeinak Israelek Gaza eta Zisjordania, Ekialdeko Jerusalem barne, legez kanpokotzat jotzen zituen.	Internacional de Justicia de julio de 2024 que declaraba ilegal la ocupación por Israel de Gaza y de Cisjordania, incluida Jerusalén Oriental.
6. Europar Batasunak bere eragina eta boterea giza eskubideen, justiziaren eta kontuak ematearen alde erabiltzea. Zehazki, bermatu behar du Genevako Hitzarmenak errespetatzen direla, eta, gutxienez, estatu guztiek gatazkan dauden alderdiei armak transferitzea etetea, nazioarteko zuzenbidea urratzeagatik kontuak ematea bermatzeko lankidetzan antzea eta nazioarteko erakundeei eta mekanismoei laguntzea, Nazioarteko Zigor Gorteak eta NBEren Ikerketa Batzordeak Palestinako Lurralde Okupatuari buruz egindako ikerketak barne.	6. Que la Unión Europea utilice su influencia y poder en favor de los derechos humanos, la justicia y la rendición de cuentas. En concreto que garantice el respeto a los Convenios de Ginebra que exige, como mínimo, que todos los Estados suspendan las transferencias de armas a las partes en el conflicto, cooperen para garantizar la rendición de cuentas por violaciones del derecho internacional y apoyen a las instituciones y mecanismos internacionales, incluidas las investigaciones de la Corte Penal Internacional y de la Comisión de Investigación de la ONU sobre el Territorio Palestino Ocupado.
7. Europar Batasunak Gazan presentzia militar iraunkorra ezartzeko, mugak aldatzeko edo palestinarrak Gaza edo Zisjordaniatik kanporatzeko edozein ahaleginen aurka egitea, eta nahitaezko lekualdaketa hori Genevako Laugarren Hitzarmenaren arau-hauste larria dela eta gerrako krimena dela onartzea.	7. Que la Unión Europea se oponga frontal a cualquier intento de establecer una presencia militar permanente en Gaza, modificar sus fronteras o deportar a la población palestina de Gaza o Cisjordania, y reconozca que este traslado forzoso es una grave infracción del Cuarto Convenio de Ginebra y constituye un crimen de guerra.
8.ARTZINIEGAko udaletik, Ekialde Hurbileko Palestinako errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentziaren (UNRWA) premiazko eta beharrezko lana babesten dugu, larrialdi humanitarioko arrazoietan oinarrituta.	8. Desde el ayuntamiento de ARTZINIEGA reiteramos nuestro apoyo al trabajo necesario y urgente de la Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada de Palestina en Oriente Próximo (UNRWA) en base a razones de urgencia humanitaria.
9. ARTZINIEGA herriak Palestinako herriarekiko eta munduko gerren eta giza eskubideen urraketa justifikaezinen biktima guztiekiko duen elkartasun aktiboa adieraztea.	9. Manifestar la solidaridad activa del pueblo de ARTZINIEGA con el pueblo palestino y con todas las víctimas de las guerras y las injustificables situaciones de violaciones de derechos humanos en el mundo.
10. Akordio honen berri ematea Espainiako Gobernuko Presidentziari, Kanpo Arazoetako Ministerioari, Europako Parlamentuari, Palestinako Iheslarientzako Nazio Batuen Agentziari (UNRWA) eta gizarte- eta giza eskubideen aldeko erakundeei.	10. Dar traslado de este acuerdo a la Presidencia del Gobierno de España, al Ministerio de Asuntos Exteriores, al Parlamento Europeo, a la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA) y a las organizaciones sociales y de derechos humanos.

Arkaitz San José, vale, probablemente estamos de acuerdo con casi la totalidad de los puntos que aparecen. Sí que…hombre… en la exposición de motivos se hace referencia a los ataques de Hamas del 23… como primer punto de la moción que aparezca otra vez…nos gustaría que los proponientes no empezasen el punto primero con condenar algo que ya hemos condenado en otras ocasiones, que no lo vemos mal para la exposición de motivos del inicio pero empezar la moción con esto como primer punto es como que todo es consecuencia de esto, cuando creemos que esto venía de antes, y no es más que una excusa. Muestra de ello es que ya no sólo Gaza, sino que estos días están volviendo a ocupar Cisjordania que no tiene nada que ver con esto, es decir, entonces nuestra propuesta es eliminar este primer punto o votar por puntos.

El Alcalde, o proponer eliminar el primer punto o votar esto por separado.

Eduardo Villanueva, en la exposición de motivos nuestra queda muy claro que no es una excusa…

El Alcalde, votamos el primer punto aparte y el resto como un bloque.

Se somete a votación el primer punto.

Votos a favor: Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada pertenecientes al partido EAJ-PNV (3)

En contra: Joseba Mirena Vivanco Retes, Arkaitz San Jose Martínez, Jon Garcia Gomez pertenecientes, Iñaki Cuesta Lafragua y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5);

Decae el primer punto de la moción, por no alcanzar la mayoría necesaria.

Se somete a votación el resto de la moción:

Votos a favor: Joseba Mirena Vivanco Retes, Arkaitz San Jose Martínez, Jon Garcia Gomez pertenecientes, Iñaki Cuesta Lafragua y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5), y Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada pertenecientes al partido EAJ-PNV (3).

En contra: Ninguno.

Se aprueba por unanimidad.

4. **Moción de EH Bildu sobre la gestión pública de la planta de clasificación y tratamiento de residuos de envases ligeros de Júndiz**

   Arkaitz San José toma la palabra, dando lectura a la moción:

Jundizko ontzi arinen hondakinak sailkatu eta tratatzeko instalazioaren kudeaketa publikoari buruzko mozioa.

2012ko abuztuan, Jundizeko ontzi arinak Sailkatzeko Instalazioaren kudeaketa esleitu zitzaion FCC eta Yarrituk osatutako Jundiz II ABEEari, 1,5 milioi euroren truke eta 10 urterako (beste bi urtez luzatzeko aukerarekin). Hau da, 2024an amaitzen da egungo esleipena.

Urteak igaro ahala, agerian geratu da mota horretako ontzien sorrera urtetik urtera handitzen ari dela. Horrela, enpresa esleipendunaren fakturazioa bildutako ontzi kopuruaren araberakoa denez, enpresak lortutako etekinak esleipenean zehaztutakoa baino nabarmen handiagoak dira.Indarrean dagoen Arabako Hondakinen Planak berariaz jasotzen du ontzi eta plastiko kopurua murrizteko eta prebentzio neurriak hartzeko beharra, baina argi dago planean jasota dauden helburuak lortzetik oso urrun gaudela. Arabako Hiri Hondakinen Behatokiak argitaratutako datuen arabera, karakterizazioetako ehunekorik handiena ontzi arinek osatzen dute eta nahastutako hondakinen atalean aurkitzen den ontzien ehunekoa % 61 da; hau da, % 39 baino ez da biltzen gaika. Ildo horretan, garrantzitsua da ontziak berrerabiltzeko eta murrizteko programak ezartzea. Alderdi horiek lehentasunezkoak dira Europako hondakinen hierarkian, eta gaur egun ez dira lantzen instalazio honetan.

Azken ildo horretan, biltegiratze eta itzultze sistema integralak (SDDR) erakutsitako emaitza bikainak balioan jarri nahi ditugu. Balio ekonomiko bat lotzen zaio ontzi bakoitzari, kontsumitzaileak saltokietara itzul dezan sustatzeko, gaikako bilketa bultzatuz.

Beraz, 2030eko Arabako Hiri Hondakinak Prebenitzeko eta Kudeatzeko Planean ezarritako helburuak lortzen aurrera egiteko eta Europako hondakinen hierarkiaren helburuekin bat egiteko neurriak hartu behar dira. Gainera, kudeaketa publikoak funtzionamendu hobea eta eraginkorragoa izateko aukera ematen du.

Horregatik, Artziniegako EH Bilduko Udal Taldeak hurrengo mozioa aurkezten du hurrengo plenoan eztabaidatu eta onartzeko:

1. Artziniegako Udalak Arabako Foru Aldundiari eskatzen dio Jundizko ontzien hondakinak sailkatu eta kudeatzeko instalazioaren kudeaketa publikoa bultzatzeko eta, urtea amaitu baino lehen, publifikazio horri buruzko azterlan tekniko, juridiko eta ekonomikoa egiteko.
2. Artziniegako Udalak Arabako Foru Aldundiari eskatzen dio neurriak har ditzala hondakinen Europako hierarkia betetzeko eta ontzien sorrera murrizteko; eta biltegiratze eta itzultze sistema integralaren plan pilotu bat ezartzeko ezaugarri trinkoagoak dituen eskualde batean (Lautada) eta sakabanatuagoa den beste batean (Arabako Mendialdea).
3. Mozio hau Arabako Foru Aldundiari eta Arabako Batzar Nagusietako talde politikoei helaraziko zaio.

Moción sobre la gestión pública de la planta de clasificación y tratamiento de residuos de envases ligeros de Júndiz

En agosto de 2012 se adjudicó la gestión de la Planta de Clasificación de Envases Ligeros de Jundiz a la UTE Jundiz II, formada por FCC y Yarritu, por 1,5 millones de euros y por 10 años (prorrogables por otros dos más). Es decir, este 2024 finaliza la actual adjudicación.

Con el paso de los años se ha puesto de manifiesto que la generación de este tipo de envases aumenta año tras año. Así, dado que la facturación de la empresa adjudicataria depende del número de envases recogidos, los beneficios obtenidos por la empresa son sensiblemente superiores a los especificados en la adjudicación.
El vigente Plan de Residuos de Álava recoge expresamente la necesidad de reducir la cantidad de envases y plásticos y de adoptar medidas preventivas; pero es evidente que estamos muy lejos de alcanzar los objetivos. Según los datos publicados por el Observatorio de Residuos Urbanos de Álava, en las caracterizaciones el mayor porcentaje lo constituyen los envases ligeros y el porcentaje de envases que se encuentran en el apartado de residuos mezclados es del 61%; es decir, sólo se recoge selectivamente el 39%. En este sentido, es importante establecer programas de reutilización y reducción de envases. Estos aspectos son prioritarios en la jerarquía europea de residuos y actualmente no se trabajan en esta instalación.

Además, los resultados mostrados por el sistema integral de almacenamiento y retorno (SDDR) son significativos. Se vincula un valor económico a cada envase para fomentar que el consumidor lo devuelva a los comercios, favoreciendo así la recogida selectiva.

Por tanto, es necesario adoptar medidas para avanzar en la consecución de los objetivos establecidos en el Plan de Prevención y Gestión de Residuos Urbanos de Álava 2030 y alinearse con los objetivos de la jerarquía europea de residuos. Además, la gestión pública de esta planta, puede permitir un funcionamiento mejor y más eficiente.

Por ello, el Grupo Municipal de EH Bildu en el Ayuntamiento de Artziniega presenta la siguiente moción para su debate y aprobación en el siguiente Pleno:

1. El Ayuntamiento de Artziniega insta a la Diputación Foral de Álava a impulsar la gestión pública de la planta de clasificación y gestión de residuos de envases ligeros de Jundiz y a realizar, antes de fin de año, un estudio técnico, jurídico y económico sobre dicha publificación.

2. El Ayuntamiento de Artziniega insta a la Diputación Foral de Álava a que adopte medidas para cumplir con la jerarquía europea de residuos y reducir la generación de envases mediante el desarrollo de un plan piloto de implantación de un sistema de depósito, devolución y retorno (SDDR) en dos Cuadrillas de Araba; una de características más compactas (Lautada) y otras con mayor dispersión (Montaña Alavesa).

3. La presente moción se trasladará a la Diputación Foral de Álava y a los grupos políticos de las Juntas Generales de Álava.

Encina Castresana,esto…es un tema más de Cuadrilla que de Ayuntamiento, ¿no? Todo el tema de residuos…

Arkaitz San José, evidentemente porque es una competencia delegada,,,

Encina Castresana, me parece un tema más de Cuadrilla quizá, ¿no? EAJ-PNV presenta la siguiente enmienda a la moción sobre la gestión pública de la planta de clasificación y tratamiento de residuos de envases ligeros de Júndiz:

1. El Ayuntamiento de Artziniega insta a la Diputación Foral de Álava a que en la nueva licitación para la gestión de la planta de clasificación de envases de Júndiz se analicen las posibles incorporaciones que permitan lograr una mejora en la selección y clasificación de los envases para una mayor valorización del material seleccionado, así como a impulsar un aula ambiental como herramienta para facilitar los procesos de sensibilización y formación en materia de prevención y reducción en la generación de residuos.

2. Así mismo, el Ayuntamiento de Artziniega insta a las instituciones con competencia en la materia a desarrollar un proyecto piloto en un municipio de Álava para la implantación de un sistema integral de almacenamiento y retorno (SDDR), que permita evaluar la viabilidad de su implantación generalizada en el THA.

Arkaitz San José,(…) tenemos propuestas diferentes. Impulsar un aula ambiental nos parece bien, incluso que Artziniega sea una especie de proyecto piloto para este tipo de pruebas, perfectamente nos podemos apuntar a la moción, pero claro, …la valorización de residuos… incluso hay algunas palabras que no me acaban de gustar. Cuando hablamos de valorización normalmente se habla de incineración. Cuando hablamos de valorizar residuos, la mayor de las veces habla de quemar residuos para generar energía mediante incineración. Entonces evidentemente, no es nuestra…

Encina Castresana, ¿y las botellas de plástico? (…)

Arkaitz San José, a ver, aquí pone “mayor valorización”.

Encina Castresana, y no sólo la administración, la ciudadanía tiene mucho que ver, es importante hacer campañas para captar su interés…..pero por ejemplo con el tema del compostaje comunitario, no se ha visto mucho interés por parte del ayuntamiento, ni en las charlas, ni en nada..quiero decir, que si no hay implicación por el propio ayuntamiento, no podemos pedir, y pedir, y pedir. nos tenemos que implicar en este tema porque está visto que a la ciudadanía de alguna manera no se llega, y por eso no separamos de manera óptima o lo mejor posible.Lo hemos visto estos últimos años en la cuadrilla, se ha visto perfectamente la evolución del reciclaje y de la recogida selectiva.

Un ejemplo fue la pandemia, aunque fue un tiempo con características especiales.

Yo creo que realmente vamos por buen camino.

Se somete a votación la Moción presentada por el Grupo municipal EH Bildu:

Votos a favor: Joseba Vivanco Retes, Arkaitz San José Martínez, Iñaki Cuesta Lafragua, Jon García Gómez, y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5).
En contra: Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada, pertenecientes al partido EAJ-PNV (3).
Abstención: ninguno.

Se aprueba por mayoría la Moción de EH Bildu, por lo tanto decae la enmienda de sustitución presentada por EAJ-PNV.

5. Moción de EAJ-PNV sobre la LGTBI-fobia

Encina Castresana, EAJ-PNV presenta la siguiente moción, de referencia registro de entrada 1774, solicitando al pleno se apruebe dicha moción y se haga pública:

2025EKO 17M. DEKLARAZIOA

Gaur 35 urte bete dira 1990eko maiatzaren 17an Osasunaren Mundu Erakundeak homosexualitatea gaixotasun mentalen zerrendatik kendu zuenetik. Beranduegi bada ere, 2018an transexualitatea patologien zerrendatik ere kendu zuen.

Azken urteotan kezka handiz bizitzen ari gara eskubideen aurkako mugimenduek defendatzen duten gorrotoaren diskurtsoa gobernu batzuek sustatzen dutela, LGBTI+ pertsonen aurkako legeak eta neurriak onartuz eta aurreiritziak eta estigmak sustatuz.

LGBTI+ pertsonen aurka ez ezik, giza eskubideen eta demokraziaren beraren aurka ere badoaz arau horiek.

Lesbiana, Gay, Bisexual, Transexual eta Intersexualen Nazioarteko Elkartearen (ILGA) "Laws on Us" azken txosten globalaren arabera, NBEko 62 estatuk sexu bereko pertsonen arteko sexu-harremanak kriminalizatzen dituzten legeak mantentzen dituzte 2024an. Horrek esan nahi du munduaren ia heren batean norbera izateak espetxe-zigorra, tortura edo heriotza ekar dezakeela. Besteak beste, Saudi Arabian, Brunein, Iranen, Mauritanian, Nigerian, Ugandan eta Yemenen homosexualitatea heriotza-zigorrarekin zigortuta dago oraindik. Lege horiek bizitzak suntsitzeaz gain, gorroto-krimenekiko zigorgabetasun-giroa elikatzen dute.

Azken hamarkadetan ikusi dugu herrialde batzuek urratsak eman dituztela LGBTI+ eskubideak aitortzeko. Hala ere, Errusia, Bielorrusia edo Estatu Batuak kontrako noranzkoan joan dira. Azken herrialde horretan, 20 estatuk baino gehiagok sustatu dituzte transei osasunerako sarbidea murrizten dieten arauak, eskoletan sexu-orientazioari buruz eztabaidatzea debekatzen dutenak edo eskola-kiroletik kanpo uzten dituztenak adingabe transak. Atzerapauso horien helburua identitateak ezabatzea eta kolektiboaren ahots ahulenak isilaraztea da.

Europar Batasunean eta gure inguruan ere zailtasunak izaten ari dira berdintasunean aurrera egiteko, Tratu Berdintasunerako eta Diskriminazio Ezerako Zuzentaraua duela gutxi kendu izanak erakusten duen bezala, kajoi baten 20 urte eman ondoren, adostasun faltagatik. Beste adibide bat izan zen 2019an Poloniako 100 udalerrik baino gehiagok "LGBTrik gabeko eremu" izendatu zutela beren burua, eta duela gutxi Erresuma Batuko Auzitegi Gorenaren epaia, trans pertsonen legezko nortasuna ukatzen duena. Bereziki kezkagarria da Viktor Orbanek bultzatutako eta Hungariako Parlamentuak onartutako legeak, Europako erakundeei eta ordezkatzen dituen balio demokratikoei egiten dien erronkagatik. 2011n, Konstituzioa aldatu zuen homosexualen arteko ezkontzak debekatzeko; ondoren, bikote horiek adoptatzea debekatu zuen, eta, duela gutxi, Parlamentuak zuzenketa

bat onartu du, praktikan Budapest Pridek bultzatutako LGBTI+ harrotasunaren martxa egitea debekatzen duena.

Euskadin, LGBTI+ eskubideen egoerak aurrerapen handia izan du azken hamarkadetan. Hala ere, egoera nabarmen hobetu daiteke. Zoritxarrez, azken asteotan eraso LGTBIfoboak ikusi ditugu gure kaleetan, baita ordezkari politikoen aurkakoak ere. Hala erakusten dute Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak egindako Euskadiko gorroto-gertakariei buruzko txostenak edo Eraberean Sareak eta Berdindu LGBTI+ arreta-zerbitzuak egindako txostenek, non aipatzen den LGBTI+ pertsonek jartzen dituztela diskriminazioagatik salaketa gehien. Horregatik, bidezko haserrea adierazteaz gain, ARTZINIEGAko Udalak LGTBI+ pertsonentzako harrera-erakunde publikoa dela adierazi nahi du. LGBTIQ+fobiarik gabeko eremuak izatea nahi eta deklaratzen dugu. Adierazpen hau egitateetara eramateko:

1- Hungariako Parlamentuak onartutako legea gaitzesten dugu, eta elkartasuna adierazten diegu herrialde horretako LGBTI+ pertsonei eta erakundeei.

2- Espainiako Gobernuari eskatzen diogu ahalik eta neurri gehien har ditzala Europako erakundeetan, Europar Batasun osoan giza eskubideak bermatzeko, bai eta tratu-berdintasunari eta diskriminaziorik ezari buruzko zuzentarauaren beharra defendatzeko ere.

3- Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu LGBTI+ pertsonen errealitatea berdintasun-politika publikoen agendan txertatzen jarrai dezala, Tratu-berdintasunaren eta diskriminazioaren aurkako borrokaren Legea formalizatuz, bai eta genero-identitateagatik ez diskriminatzeari eta transen eskubideak aitortzeari buruzko 4/2024 Legea ahalik eta denbora laburrenean gara dezala ere. Era berean, Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu, EUDELekin, Eusko Legebiltzarrarekin eta gizarte-elkarteekin batera, lantalde bat sor dezala, 2023ko maiatzaren 4an eta 2025eko martxoaren 13an Eusko Legebiltzarrean onartutako ekimenen arabera.

4- ARTZINIEGAko Udalak konpromiso hauek hartzen ditugu:

• Adierazpen batekin elkartasuna adieraztea eta gure udalen aurrean gaitzespen-kontzentrazio batera deitzea ezagutzen den edozein LGTBI+fobia-salaketaren aurrean, elkarteekin lankidetzan.

• Bereziki sentiberak izatea eta gure udalerrian LGTBI+ kolektiboarekiko edozein gorroto-diskurtsoren aurrean irmoki erreakzionatzea.

• LGBTI+ pertsonen eskubideak babestea, haien ikusgarritasuna, laneratzea eta hasi nahi dituztenen trantsizio-prozesuetako zailtasunei buruzko informazioa eta laguntza bultzatuz.

• LGBTI+ politika integralak garatzea, LGBTI+ elkarteekin lankidetzan, eta LGBTI+ pertsonen errealitateari buruzko sentsibilizazio-kanpainak bultzatzea, batez ere maiatzaren 17an eta ekainaren 28an.

• Gure administrazioetako langile guztiak prestatzea eta sentsibilizatzea, LGTBI+ kolektiboari aplikatzen dizkioten legeak behar bezala bete ditzaten.

DECLARACIÓN 17M DE 2025

Hoy se cumplen 35 años desde que el 17 de mayo de 1990 la Organización Mundial de la Salud eliminase la homosexualidad de su lista de enfermedades mentales; un hito que, aunque demasiado tarde, continuó con la supresión también de la transexualidad de su lista de patologías en 2018.

En los últimos años estamos viviendo con gran preocupación como el discurso del odio defendido por los movimientos anti derechos es promovido por algunos gobiernos a través de la aprobación de leyes y medidas en contra de las personas LGBTI+ y fomentando prejuicios y estigmas. Unas normas que no sólo van contra las personas LGBTI+ sino que atentan contra los derechos humanos y contra la propia democracia.

Según el último informe global 'Laws on Us' de la Asociación Internacional de Lesbianas, Gais, Bisexuales, Transexuales e Intersexuales (ILGA), 62 Estados miembros de la ONU mantienen leyes que criminalizan las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo en 2024. Esto supone que, en casi una tercera parte del mundo, ser una o uno mismo puede conllevar pena de cárcel, tortura o incluso a la muerte. Es el caso de países como Arabia Saudí, Brunéi, Irán, Mauritania, Nigeria, Uganda y Yemen, donde la homosexualidad sigue estando castigada con la pena de muerte. Estas leyes no solo destruyen vidas, sino que alimentan un clima de impunidad hacia los crímenes de odio.

En las últimas décadas hemos visto como ha habido países que han dado pasos en el reconocimiento de derechos LGBTI+. Sin embargo, otros como Rusia, Bielorrusia o Estados Unidos han ido en sentido contrario. En este último país más de 20 estados han impulsado normas que restringen el acceso a la salud a las personas trans, prohíben discutir sobre orientación sexual en las escuelas o excluyen a menores trans del deporte escolar. Estos retrocesos buscan borrar identidades y silenciar las voces más vulnerables del colectivo.

En la Unión Europea y en nuestro entorno también se están viviendo dificultades para avanzar en la igualdad como demuestra la retirada reciente de la Directiva de Igualdad de Trato y no discriminación tras 20 años en el cajón por falta de consenso. Otra muestra fue que en 2019, más de 100 municipios de Polonia se declararon "zonas libres de LGBT" y recientemente la sentencia del Tribunal Supremo del Reino Unido que niega la identidad legal de las personas trans. Especialmente preocupante, por el desafío que supone a las instituciones Europeas y a los valores democráticos que representa, son las leyes impulsadas por Viktor Orbán y aprobadas por el Parlamento de Hungría. En 2011 modificó la Constitución para prohibir el matrimonio homosexual, posteriormente prohibió la adopción por parte de estas parejas y recientemente el Parlamento ha aprobado, una enmienda que prohíbe en la práctica la celebración de la marcha del Orgullo LGBTI+ impulsada por Budapest Pride.

En Euskadi, la situación de los derechos LGBTI+ ha sufrido un gran avance en las últimas décadas. Sin embargo, la situación es claramente mejorable. Desgraciadamente, en las últimas semanas hemos presenciado ataques LGTBIfóbicos en nuestras calles, incluso en contra de representantes políticos. Así lo muestran el informe de incidentes de odio de Euskadi elaborado por el Dpto de Seguridad del Gobierno Vasco o los informes realizados por la Red Eraberean y el Servicio de atención LGBTI+ Berdindu donde las personas LGBTI+ son el segundo grupo que más denuncias realiza por discriminación.

Por ello, más allá de las declaraciones de justa indignación, el Ayuntamiento de ARTZINIEGA quiere afirmarse como institución pública de acogida para las personas LGTBI+. Queremos y declaramos ser zonas libres de LGBTIQ+fobia. Para llevar esta declaración a hechos:

1- Mostramos nuestro rechazo a la ley aprobada por el Parlamento de Hungría y mostramos nuestra solidaridad con las personas y organizaciones LGBTI+ del país.
2- Solicitamos al Gobierno Español a tomar todas las medidas posibles ante las instituciones europeas para garantizar los derechos humanos en toda la Unión Europea, así como a defender la necesidad de la Directiva de igualdad de trato y no discriminación.
3- Solicitamos al Gobierno Vasco a que continúe incorporando la realidad de las personas LGBTI+ en la agenda de las políticas públicas de igualdad formalizando la Ley de Igualdad de trato y lucha contra la discriminación, así como al desarrollo en el menor tiempo posible de la ley 4/2024 de no discriminación por motivos de

identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans. A su vez, instamos al Gobierno Vasco a que, junto con EUDEL , el Parlamento Vasco y las asociaciones sociales, cree un equipo de trabajo, en los términos de las iniciativas aprobadas en el Parlamento Vasco el 4 de mayo del 2023 y el 13 de marzo del 2025.

4- Desde el Ayuntamiento de ARTZINIEGA nos comprometemos a:

• Solidarizarnos con una declaración y llamar a una concentración de repulsa ante nuestros ayuntamientos frente a cualquier denuncia de LGTBI+fobia que se conozca, en colaboración a las asociaciones.

• Ser especialmente sensibles y reaccionar firmemente ante cualquier muestra de discurso de odio hacia el colectivo LGTBI+ en nuestro municipio.

• Apoyar los derechos de las personas LGBTI+ impulsando su visibilidad, su inserción laboral, y la información y apoyo ante las dificultades en los procesos de transición de quien quieran iniciarlos.

• Desarrollar políticas LGBTI+ integrales, en colaboración con las asociaciones LGBTI+ así como al impulso de campañas de sensibilización sobre la realidad de las personas LGBTI+, sobre todo en torno a los días 17 de mayo y 28 de junio.

• Formar y sensibilizar a todo el personal de nuestras administraciones, en el adecuado cumplimiento de las leyes que aplican al colectivo LGTBI.

Se somete a votación la Moción presentada por el Grupo municipal EAJ-PNV:

Votos a favor: Joseba Vivanco Retes, Arkaitz San José Martínez, Iñaki Cuesta Lafragua, Jon García Gómez, y Onintza Elvira Santas pertenecientes a EH Bildu (5), y Encina Castresana Astarloa, Eduardo Villanueva Aretxabaleta y Jon Erramun Yarritu Llantada, pertenecientes al partido EAJ-PNV (3).
Abstención: ninguno.

Se aprueba por unanimidad la Moción presentada por EAJ-PNV

6. Dar cuenta al pleno de los arqueos de enero, febrero y marzo de 2025

El Alcalde, se da cuenta al pleno de los arqueos de enero, febrero y marzo de 2025.

7. Dar cuenta de las resoluciones de Alcaldía

El Alcalde, se da cuenta de los decretos número 155 a 211

Encina Castresana, en el decreto…he visto antes con el tema de las vacaciones del 2024…realmente el jefe de personal es Alcaldía ¿no?

El Alcalde, ¿cuál?

Encina Castresana, ¿el jefe de personal en el Ayuntamiento?¿Quién es el jefe de personal, Alcaldía no?

El Alcalde, eh…el Alcalde.

Encina Castresana, vale, entonces, ¿Alcaldía no conoce el acuerdo se por el cual las vacaciones se pueden disfrutar hasta febrero?

El Alcade, sí sí…

Encina Castresana ¿entonces el Jefe de personal para qué…? No sé.

El Alcalde, sí, explico someramente más que nada por la circunstancia que se ha dado este año., que el año pasado como sabéis con todos los cambios que hubo tanto de personal con las jubilaciones,

bajas de larga duración, al final este año los últimos tres meses no ha …la introducción de los nuevos sistemas de…el nuevo sistema de experta, al final del año el nuevo sistema de contabilidad… al final para la mayoría del personal fue complicado coger todas vacaciones o coger la mayor parte de las vacaciones. Es verdad que normalmente esos restos de vacaciones se cogen hasta finales de febrero, en este caso pues a algunas personas les quedaban todavía días, unos cuantos días, que a primeros de año es complicado también, entonces me trasladaron la posibilidad de poder coger los días que les quedan más allá del mes de febrero. Yo les trasladé, verbalmente es verdad, les trasladé que no había problema , que hicieran la petición por escrito, pero eso es un poco la excepcionalidad de lo que normalmente todo el mundo sabe que es hasta el final de febrero.

Encina Castresana, ha habido una empresa haciendo algunos trabajos…

El Alcalde, sí, pero aún así ha sido imposible, aparte de lo de durante el año el problema fue que en determinados casos la introducción de todo ese sistema nuevo de contabilidad costó mucho y sigue costando, y luego claro, durante los primeros días hay que poner al día todo el tema presupuestario, todo el tema de la liquidación presupuestaria, entonces al final yo autoricé que pudieran coger esos días de vacaciones.

La secretaria-interventora, en cuanto al punto de vista jurídico, lo que subyace aquí es básicamente un problema de registro. Los trabajadores están obligados a registrar la solicitud de los días dentro del periodo ordinario, y si hay motivos organizativos y demás se pueden denegar. Quizá al ser un ayuntamiento pequeño, el tipo de organización… este tipo de registros formales no se han hecho, ni ha sabido nada la secretaria al ser verbal, y eso dificulta el poder comprobar si efectivamente alguien trabaja en la biblioteca le puede afectar de igual manera a la hora de pedir vacaciones en plazo la baja de un auxiliar o el que alguien esté de secretario accidental o no. Quizá lo más fácil era convocar una reunión con los trabajadores, en cuanto a proceso de coordinación también, de si desde un punto de vista jurídico se pueden pedir vacaciones fuera del periodo ordinario o no.

En principio, el obligado a solicitarlos en tiempo y forma es el trabajador, y en caso de que no se pueda por necesidades del servicio, hay que registrar una negativa. En este caso, el Alcalde recordó a la gente que tenía todavía días sin pedir que los pidiera, dentro del plazo. Con lo cual hay una sentencia europea que dice que en ese caso la obligación sigue recayendo dobre el trabajador. Cosa diferente sería que no se hubiera enviado un recordatorio a los trabajadores que tienen unos días para coger, porque en ese caso, dice, los trabajadores tienen el derecho a disfrutar de ellos. En ese sentido, los reparos han sido por el punto de vista jurídico.

El Alcalde, y subrayo un poco lo que decía al inicio Itxaso, el tema de que evidentemente somos un Ayuntamiento de poca dimensión. Más allá de la dimensión es también el funcionamiento. Como Ayuntamiento pequeño no tiene nada que ver que por ejemplo con el Ayuntamiento de Laudio que tenemos al lado. Evidentemente esa forma de trabajar trae que nos fijamos menos en plazos, días y nno sé qué y más en bueno, cómo lo encajamos ¿no?

La secretaria-interventora, ya es que la ley en esto es igual para Ayuntamientos grandes y pequeños.

Encina Castresana, ¿y el calendario laboral? Tiene que venir.

El Alcalde, sí… que sí.

Encina Castresana, y, por otro lado, ¿el tema del fichaje cómo está?¿se está haciendo algo al respecto?

El Alcalde, eh…estuvimos hablando con…o sea, sí que estuvimos hablando con…digamos con una empresa, con el tema de cómo funcionaba, qué opciones había etc. etc. pero…ahora no estamos…tendremos que retomarlo. Sobre todo retomarlo de cara a licitarlo y preparar esa documentación para poder licitar y…

Encina Castresana, luego está la licitación de las piscinas. Se quedó desierto y luego se envió una invitación a las empresas ¿no? ¿Cómo está el tema?

El Alcalde, pues en principio mañana tenemos la apertura de las ofertas recibidas en este procedimiento de negociado sin publicidad, mañana las veremos, y luego sí que es verdad que por plazos son tres días para ver si bajan el precio que han ofertado en un primer momento, esa negociación, tres días de plazo tienen para presentar una nueva oferta o no, y a partir de ahí luego se verá y luego sí que es verdad que, ya os adelanto, que con estos plazos que estamos ahora mismo el abrir el 14…en principio tendrá que ser, si no es entre semana, el fin de semana que viene, porque por plazos va a ser…así como el tema de…se empieza ya con el rellenado, con la limpieza…pero con esto se va a retrasar.

Encina Castresana, y esto ¿cuándo se preparó la licitación?

El Alcalde, pues…así de memoria es imposible.

Encina Castresana ¿abril?

El Alcalde, no lo sé. El tema, os explico, porque al final es lo que hay, está en los expedientes. Esto se puede mirar. Sí que, creo que esto ya expliqué, es que hubo en primera instancia con la licitación que se hizo hubo algunos errores por parte de las empresas que se presentaron, entonces tuvimos que volver a retomar los procedimientos, y luego sí que hubo unos errores que ya son propios nuestros a la hora de la redacción de esos pliegos y que eso es lo que nos ha demorado también, y terminar retrasando lo que no teníamos que haber retrasado. Tenemos varios errores de las empresas de manera inicial, luego hay otro por nuestra parte, el error es nuestro…son razones de redacción de los pliegos, de composición de la mesa de contratación, o de plazos…es decir, al ir cambiando de un procedimiento a otro, hemos tenido…es decir, en función de los pasos que tienes que dar, al final ahí ha habido unos errores y lo asumo, y…pues al final…vamos a terminar retrasando una semana la apertura de las piscinas.

Encina Castresana, y son errores de una parte técnica, o…o sea ¿los pliegos los redactáis vosotros? No sé…

El Alcalde, a ver, normalmente…

La secretaria-interventora, yo reviso desde un punto de vista jurídico. Al ver que los pliegos habían salido tal cual, el contenido vi que era idéntico a los que había antes. Entonces, al ser negociado, no vale con poner los de antes, sino que negociado significa, como el propio nombre dice, que tiene que ser negociado. Entonces, en el mismo momento en que lo veo, lo indico y el órgano de contratación decide corregirlo. Es lo que hace secretaría-intervención. O sea, una redacción de pliegos no, pero una revisión sí. El contenido es idéntico. No es lo correcto. Luego ya le corresponde al órgano de contratación decidir, “bueno, ¿qué hago? ¿tiro adelante?”.

El Alcalde, en este caso lo que hemos decidido es, por nuestra parte, corregirlo.

La secretaria-interventora, para que luego no haya nulidad.

El Alcalde, es verdad que nos facilita mucho esto en el momento en que tengamos un técnico, esa figura. Ahora mismo estamos con ello. Hemos pedido la bolsa que tiene Ayala, las personas que tenían nos han contestado que no están disponibles, hemos pedido a Laudio y hemos pedido a Zalla. A ver si nos aportan la bolsa, hasta que se cubra definitivamente la plaza. Que al final no deja de ser un poco el eslabón que es el que al final se encarga de todas esas cosas, lo mismo que las técnicas se encargan de sus propios pliegos, etc.

Encina Castresana, aquí he visto que hay varios informes, de secretaría, ¿cómo está el tema?

El Alcalde, eh… por hacer un pequeño histórico, porque el bar se abrió justo después de la pandemia creo que fue. Bueno, se prepara una memoria, las condiciones, etc. y así luego licitamos. El

año pasado no se presentó nadie. Sí es verdad que ahora, cuando lo hemos ido a sacar, desde intervención, viendo un poco lo que se iba a hacer, sí nos explicó un poco que había que digamos hacerlo de una manera muy diferente a lo que solíamos hacer. Que es un arrendamiento…

La secretaria-interventora, de un bien patrimonial.

El Alcalde y que eso conllevaba una serie de requisitos.

La secretaria-interventora, no es como arrendar cualquier otra cosa.

El Alcalde, digamos una serie de … elaboración de una documentación mayor de lo que estábamos acostumbrados.

La secretaria-interventora, hay que hacer una valoración del bien, y hacer una serie de formalidades legales.

El Alcalde, ya se ha puesto en orden y, en principio, si no me equivoco, el miércoles se acaba el plazo de presentación.

Encina Castresana, vale. Luego, ¿El desistimiento de la adjudicación de la limpieza de Arteko Gure Ama…? El 190.

El Alcalde, esto fue prácticamente por lo mismo. Creo que fue por la mesa de contratación, ahora mismo tenemos…

La secretaria-interventora, no había quorum, porque algunos vocales estaban de vacaciones.

El Alcalde, eso es. Creo que ayer ya salió la nueva licitación. Ya se corrigieron los números. La otra vez se presentó una empresa.

Encina Castresana, luego el 195 se ha retirado fibrocemento…

El Alcalde, sí, está adjudicada ya la empresa que lo va a hacer, que lo hará en breve.

Encina Castresana, ¿qué es, el tejado?

El Alcalde, no es todo el tejado, es la… hay una especie de añadido al lado, es esa zona.

Encina Casttresana, ¿y se ha revisado el edificio cómo está?

El Alcalde, sí, estuvimos haciendo una visita con el arquitecto. Luego tenía que hacer un informe si se iba a quitar el fibrocemento. Y en principio viendo la estructura por dentro. Y lo que se va a eliminar la parte esa. No sé si empezarán ya este mes, o el mes que viene.

Encina Castresana, luego, en el 196, hay un informe jurídico sobre cubrir plazas. Esto tiene que ver también con la consolidación de plazas que se hizo en su momento. El 7% de interinidad…entonces, no sé qué plazo tiene el Ayuntamiento para sacar las OPEs. En la RPT había cinco, la ley marcaba un tiempo.¿Qué tiempo hay?

El Alcalde, lo que sí hay que hacer cuanto antes es aprobar la convocatoria. La idea es aprobar ya e iniciar lo antes posible.

Encina Castresana, bueno, luego veo que hay un montón de reparos y decretos de levantamientos de reparo. En el 200, anular la regularización de la Cuadrilla de Ayala. Esto cómo.

El Alcalde, pasó que la cuadrilla normalmente nos solicita un ingreso por residuos, por gestión, etc. Y sucedió que la liquidación de la gestión luego de residuos salió menos de lo que inicialmente se había previsto. Entonces hubo que anular. Entonces ahora que se ha contratado la adjudicación de la nueva

contrata, no sé si a partir de septiembre o de octubre, pues sí que a lo mejor el último trimestre va a haber alguno un poco al alza. En ese caso fue porque se desequilibró porque había previsto que iba a ser un gasto y no salió eso.

Encina Castresana, en el 210 está el tema del CRAD. Hay un informe del arquitecto, ¿le faltan todas estas cosas?

El Alcalde, yo creo que son sobre todo correcciones que tiene que hacer. No creo que sea tanto de "no te incremento" sino de correcciones. Es verdad que el proyecto estaba revisado en su momento, en este caso ahora le ha tocado a David revisar el proyecto y son cuestiones que el redactor del proyecto tiene que corregir antes de que nosotros lo aprobemos.

Encina Castresana, y lo de los reparos…

La secretaria-interventora, hay, por un lado, una parte que afecta a la autorización, por ejemplo voy a hacer una compra de 1.200 € de gasoil y no he hecho el decreto correspondiente. Y luego hay otro bloque de mayor gravedad, porque es causa de nulidad, que no hay contrato. O, por ejemplo, se hizo hace cuatro años y no se ha renovado. Por ejemplo, en el caso de la asesoría jurídica.

Encina Castresana, sí, ya he visto…

La secretaria-interventora, yo creo que es más una necesidad de control administrativo que hay que llevar.

El Alcalde, luego hay otros contratos que se ejecutaron el año pasado y han entrado en éste, pero no se incorporaron esos gastos. Entonces, no había partida.

La secretaria-interventora, entonces mi idea era traerlo todo al Plano para tener toda la información disponible, pero la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria de Artziniega dice que hay que hacerlo una vez al año, junto con la Cuenta General. El Alcalde, los decretos se suelen traer.

La secretaria-interventora, sí pero eso no sustituye la obligación de elevar los informes de reparos de la intervención al Pleno, incluso un informe de irregularidades en ingresos si las hay.

Encina Catresana, sí, además ahora que ha cambiado el sistema de enviar los informes al Tribunal, ¿no?

La secretaria-interventora, sí, aparte está el elevar los informes al Pleno, que la Norma Municipal a diferencia de otras indica que es una vez al año.

Encina Castresana, pues entonces habrá que mirar si cambiar la norma.

El Alcalde, la norma es la norma municipal que aprobamos cada año junto con el presupuesto. Entonces es ver qué se puede cambiar, cuando toque la discusión de presupuestos.

8. Control de la gestión municipal.

Encina Castresana, luego el tema de la Kultur, la última certificación…

El Alcalde, el tema tiene que ver con que a finales del año pasado se hizo ya la recepción de la obra el acta con una serie de salvedades que tenía que ver con lo que tenía que hacer Iberdrola de poner luz y en función de eso era cuando todos los sistemas del ascensor, todos los sistemas de calefacción etc. se tenían que poner. Es verdad que Iberdrola tenía la licencia de obra desde Artekale hasta Barrenkale, tenía la licencia desde no sé si agosto o septiembre para poder hacer y al final no apareció por aquí hasta… nos envió la constructora la certificación, nosotros no le hemos abonado la certificación hasta que estuviera hecho, sí es verdad que con esos tiempos al final la ley te marca unos tiempos en que tienes que aprobar una certificación, o tienes que hacer todo eso. Y esos son los

tiempos que no hemos cumplido. La certificación tienes que aprobarla en “x” tiempo, tienes que abonarla en “x” tiempo, y ahí es donde digamos no hemos cumplido y estamos pendientes.

Encina Castresana, y luego se le ha requerido documentación final de obra…

El Alcalde, ¿al aparejador? Sí. Son cosas que se le han pedido luego de documentación, pero bueno… En principio esta semana van a hacer todas las pruebas de funcionamiento, con lo cual si todo funciona bien, de cara a recibir toda la documentación de cara a la recepción. Una vez metido, luego ya a preparar todo.

Encina Castresana, la zona que está en la Encina, en la parte nueva, ¿se está terminando ya?

El Alcalde, nos está viniendo la gente…

Encina Castresana, ¿se ha publicitado ya o no se ha publicitado?

El Alcalde, es verdad que queríamos colocar antes…pero nos pidió alguna persona… se puede, pero tienes que llevar las mesas. Entonces sí es verdad que dependiendo…ya en la época en la que entramos es más para utilizar la campa que para utilizar la caseta interior, pero bueno, en caso de que llueva o lo que sea pues…

(…) Todos esos grifos se quitaron. La chimenea y todo se quitó, se han dejado dos zonas diáfanas, por decirlo de alguna manera y lo que se debería poner en el interior pues eso unas mesas…

Es una opción de que se le dé un uso al interior. Está el tema de la apertura, cómo regular eso. También los baños, por ejemplo, poner un cierre automático (,…) .

Encina Castresana, luego, el tema del colector, ¿cómo está ese tema?¿Está parado?

El Alcalde, ¿de aquí?¿de ahí?...ahí está, no sé hasta qué día tenían de plazo, ahí se hizo…eso lo lleva URA,. Han puesto en exposición pública el proyecto para que la gente lo vea, es verdad que es complicado, es un tocho, pero bueno, nosotros sí que facilitamos a través de las redes sociales nuestras los enlaces donde se puede ver la documentación y a partir de ahí pues nosotros estos días a Diputación les hemos trasladado todas las parcelas que se ven afectadas y cuanto se ha afectado, para que ellos nos reenvíen el informe del coste que tendrá todo el tema de ocupaciones. URA hace las obras pero las ocupaciones van por cuenta de los Ayuntamientos. Y estamos a la espera de que nos pase Diputación el informe de lo que nos costaría cada terreno para a partir de ahí empezar los trámites con propietarios, trasladarles la oferta, e ir haciendo todos los trámites de ocupaciones. La otra va para más largo. Por lo que nos trasladó URA en la última reunión que tuvimos con ellos, va muy lento, porque estamos hablando de seis administraciones a la vez, el proyecto que se hizo en su día lo hizo en su día URA, hay datos que hay que darle una vuelta y que plantea problemas, el tema es que hay muchas cuestiones que hay que solucionar y probablemente es anteproyecto que se hizo no …por poneros un ejemplo, por ejemplo, dos calles arregladas tendrán separadas las pluviales de las residuales, pero por ejemplo ….probablemente las zonas que se vayan urbanizando tendrán separadas las pluviales de las residuales, pero probablemente habrá zonas en Artziniega 1que no. ¿Qué pasa? Que al colector van a ir tanto pluviales que no estén separadas como residuales, es decir, residuales una población de 2.000 habitantes puede generar “x” volumen de residuales que va a bajar al colector, a eso le añades esas pluviales que no las tienes … con lo cual por el caudal que el Consorcio Vizcaíno tiene previsto y es de “x”, no va a ser , va a ser “x” más lo otro. ¿Eso qué supone? Va a ser un tanque de tormentas para que en ese tanque se desvíe parte…¿A qué nos obliga eso?¿En los próximos unos cuantos años? que vamos a ir teniendo que analizar el tema de las pluviales. Es decir, el día que se acometa, habrá que hacer esta visión. No sé cómo estarán el resto de urbanizaciones y sitios.

Encina Castresana, ¿pluviales van al río directamente?

El Alcalde, van al río, van al río de la misma manera que van las residuales. Si tú canalizas las residuales, también…entonces claro, si las previsiones que manejaban eran que iban a llegar veinte mil, si ahora les dicen, “no, es que van a llegar veinte mil más diez mil”. Entonces, en esa reunión fue

bastante decepcionante la postura del Consorcio, también de aquí de Álava. Porque toda la reunión hablando de incorporar al proyecto de Artziniega-Gordexola las residuales de Llanteno, de Retes, y de no sé qué. Ahí también URA…entonces fue una reunión bastante rara. Por eso hemos pedido una reunión con URA nosotros, del Ayuntamiento, para aclarar un poco el tema.

Encina Castresana, se celebró también…

El Alcalde, de mantenimiento de cauce…

Encina Castresana, ¿a quién se remiten los avisos?

El Alcalde, eh…nosotros se lo remitimos a ellos. Quiero decir, lo que nos llega a nosotros se lo remitimos a ellos porque ellos al final son los que dicen, esto te toca a ti o esto me toca a mí. El convenio lo único que hace es agilizar la tramitación. Es decir, si para cortar…en el cauce tienes que mandar "t…pues de esta manera digamos lo agiliza. Porque si no…

Encina Castresana, en la Lastra había un montón de piedras arrastradas por las riadas que las iban a quitar...

El Alcalde, serían sedimentos.

Encina Castresana, piedras.

El Alcalde, pues no lo sé, la verdad que no.... no me suena. Si es verdad que te llevas bastantes sorpresas con el tema de que al final lo que le toca a URA es la mínima parte, a pesar de que son los garantes de que…y te llevas sorpresas porque dices "este árbol lo cortas tú", y "no, lo cortas tú". "A ¿me toca a mí?", "sí". "¿Ah, ¿y esto?", "Esto también es tuyo". "y claro, "coño, ¿entonces tuyo qué? Aparte de decir si se puede hacer o no. Por ejemplo lo de la charca de anfibios creo que se va a empezar a hacer ya, pero los de la Confederación Hidrográfica.

Eduardo Villanueva, ¿eso dónde va a ir?

El Alcalde, en la parcela contigua a la piscina. Se va a hacer una charca, con un cierre de madera. Lo que hacen es cuando queda ya poca agua, recogen ya todos los bichillos que hay. Y la idea era pasarlos a la charca. Pero la asociación que lo va a hacer no viene a recogerlo , pues al final…

Encina Castresana, lo que es una pasada es los bichos que hay. Cuando estuvimos en la de Okendo, impresionante, pobres bichos, porque se quedan ahí claro… Bueno, también he visto que se ha solicitado la limpeiza de las callejas.

El Alcalde, ¿Qué se ha?

Encina Castresana, solicitado la limpieza de las callejas.

El Alcalde, sí, lo solicitó un vecino pero se han hecho ahora. La semana pasada se ha hecho limpieza de zonas.

Encina Castresana, luego, con el tema del Tribunal de Cuentas, con el tema este que hay polémico, bueno, ¿hay alguna comunicación nueva?

El Alcalde, no.

Encina Castresana, ¿hay cobertura jurídica?

El Alcalde, ¿hay?

Encina Castresana, cobertura jurídica.

La secretaria-interventora, encontramos una póliza, bueno, dos pólizas, y abrimos partes.

Encina Castresana, vale. El Alcalde, pero bueno, en principio nos mandaron una comunicación de que nombrarían instructor.

Encina Castresana, lo de barios por el clima…

El Alcalde, eso la semana que viene, el día 11, tenemos una reunión, con el tema de los barrios por el clima y también con el plan municipal de clima y energía, que es una cosa diferente.

Encina Castresana, luego he visto AIARAKO EKIOLA (…)y solicitan permiso para este tipo de recargas.

El Alcalde, sí, se pusieron en contacto con nosotros para comunicarme que a partir del proyecto de EKIOLA que fundamentalmente es el tema de placas solares que están en Amurrio, digamos que otra de las actuaciones que tenía ese proyecto era la colocación de puntos de recarga en los cinco municipios de la comarca. Entonces estaba llamando a cada Ayuntamiento para avisar de que iban a llamar para decir de qué va esto. Luego nos llamaron, para informarnos de cuál era el tema en los cinco ayuntamientos, y estamos pendientes, que está haciendo un informe el arquitecto, para ver qué condiciones hay que cumplir etc. Nos planteaban en principio ocupar dos plazas de aparcamiento aquí en el frontón. O sea que la propuesta que hacen es como hace Iberdrola en otros sitios, en Orduña por ejemplo. , lo que hacen es ellos se encargan de todo. En este caso al Ayuntamiento no le costaría dinero. Sí es verdad que en el informe del arquitecto, que será similar al de Okondo, pero sí le requiere cosas, porque hará falta un extintor, porque estamos viendo lo que está pasando. Les remitiremos el mismo informe, porque al final es el mismo fondo, la respuesta es la misma… Van a colocar una en Ayala, otra en Luyando, y el resto de sitios sí que ya no sé.

Encina Castresana, luego he visto que EL Gobierno Vasco ha puesto en funcionamiento el registro de sanciones de la Ley 10/2015, ¿hay que nombrar una persona instructora?

El Alcalde de momento lo han comunicado.

Encina Castresana, vale. Luego tengo aquí de intervención uno relacionado con unos complementos. Y luego también hay uno de falta de sustitución en ausencias de alcaldía.

El Alcalde, explico un poco . es verdad que esos complementos no están incluidos, es cuestión de incluirlos, y el otro de dedicación, creo que pone el nombre, ese sí es…

La secretaria-interventora, ese informe lo tenía que completarlo que ha sido absorbido por el complemento específico. Que parece que es el complemento que está ahora mismo en tribunales. Que al final ese complemento es un complemento que no tiene origen en una resolución…que está un poco en el aire. En la valoración se absorbía en el específico. Entonces, hasta que se dilucide yo no puedo estar de acuerdo con el contenido. Es un poquito por ahí. Para hacer una pequeña reseña jurídica, y luego ya se verá cómo.... La cuestión es que cuando yo no estoy de acuerdo tengo que hacer un reparo, pero no estoy en plazo porque se hace antes de que se adopte la decisión, pero como estoy en este puesto mínimamente hago un pequeño informe de cómo no estoy de acuerdo, no tiene un origen. Y el otro hay una resolución que dice es algo provisional, pero como se va alargando en el tiempo, y no tiene un día fin, ni tampoco se ha presupuestado el puesto de encargado de obras que es el que vienen a sustituir. pues bueno, más que nada lo que he querido decir informe es que si es temporal es temporal, y que no está en la relación. Algo sobre eso habrá que reflexionar, decidir o lo que fuera, pero lo que en principio no cabe que un complemento provisional pueda perpetuarse en el tiempo, además fuera de la valoración, cuando hemos visto que esto es algo muy examinado por parte del Tribunal. Y a parte del Tribunal, me han pedido del ISPA de Diputación, lo pasan al Estado y nos piden todo tipo de información de salarios, complementos y demás de todo el personal. Entonces yo hace poco he remitido, y me comentaron que lo de los trabajadores es más a nivel orientativo, pero que se suelen detener más con los salarios, con los datos de personal político y de alcaldía. Y aún así esto se examina mucho tanto por el Estado, como por el Tribunal de Cuentas, como por diferentes Entidades. Entonces es un punto que hay que tener especial cuidado. Yo ahora mismo no puedo hacer un reparo, porque

no es el momento procesal oportuno, pero no decir nada…es como difícil mi postura desde el momento en que me incorporo tan recientemente.

Encina Castresana, y luego con lo de las vacaciones, a ver, no es la primera vez que pasan estas cosas.

La secretaria-interventora, volvemos a lo mismo del funcionamiento del registro. Claro, yo veo que alcaldía…no controlo ni es mi intención controlar nada, pero sí que a efectos de seguridad jurídica tengo hay que dejar reflejado. No le es de aplicación al Alcalde la misma regulación que a los funcionarios, pero sí que tiene algunas obligaciones. No son muchos días, ni es mi intención controlar, pero sí que va ligado a este funcionamiento de registro, de seguridad jurídica pues para ordenarlo mejor, nada más.

El Alcalde yo en mi defensa, el tema es que Jon el 99% de las veces y quiero dejar constancia que soy el primer alcalde que lo hace, se queda cada vez que cojo un día. Y lo he hecho desde el inicio. Este año en marzo que cogí tres días y no lo hice.

La secretaria-interventora, y en febrero.

El Alcalde desde el inicio lo he hecho y soy el primer alcalde que lo hace. Y luego con el tema de la delegación de competencias, al final era el criterio…viendo que la ley establece que la delegación se hace cuando se está fuera del término municipal, yo entiendo que sino estás fuera del término municipal sigues manteniendo tus competencias,

La secretaria-interventora, ¿Cuándo estás de vacaciones?

El Alcalde, puedo estar de vacaciones…

Encina Castresana, no lo quería recordar, pero en un periodo determinado, en pandemia, fuiste a Sevilla y no hubo delegación.

El Alcalde,, que no me importa que lo recuerdes.

Encina CASTRESANA, QUE NO PASA NADA.

El Alcalde, que no es que no pase nada. Es que quiero decir, yo por ejemplo ese apartado de 24 horas si estoy fuera del término municipal, soy sincero, lo desconocía. O sea yo no me leo el ROF, ni me lo he leído…es más, me podría poner con el Pleno, me meto en el ROF, y el próximo pleno aplico la Ley como viene en el ROF. Cómo funcionan los plenos. Porque funcionamos en el pleno de una manera, que funcionamos así y funcionamos así. De esa misma manera, quiero decir, en ese sentido, lo que dice desconocía si te ausentas…e incluso si no delegas la delegación pasa automáticamente. Hay que dar cuenta al pleno. Ya está. Es decir, yo me puedo coger tres días, pero voy a estar en el pueblo, si hay que hacer algo estoy aquí.

La secretaria-interventora, mi idea por ejemplo ha sido más en cuanto a registro al ver que hay movimiento y no lo vea reflejado en el registro, es un poco difícil analizar, y me parecía un poco injusto y discriminatorio hacer una reseña a un trabajador y a Alcaldía no., Un poco la necesidad de registrar por seguridad jurídica afecta a todos. No voy a poner en duda que trabajes un montón de horas o que estés disponible para todo, no va por ahí, es más para organizar a nivel legal.

Encina Castresana, ¿se pueden incluir los informes de secretaría en acta?¿hay problema por la protección de datos?

La secretaria-interventora, omitiendo los datos personales no.

El alcalde, no…

PRIMERA.- Las relaciones de puestos de trabajo se configuran como un instrumento de ordenación de las estructuras internas de la Administración, por lo que se debe proceder a la incorporación periódica de aquellas modificaciones que, tramitadas conforme a los procedimientos vigentes, han sido favorablemente resueltas, todo ello a efectos de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 45 de la Ley 11/2022, de 1 de diciembre, de Empleo Público Vasco.

SEGUNDO.- Que el pasado año se aprobó la RPT vigente en este Ayuntamiento.

*TERCERO.- Que desde el mes de julio de 2024 se han venido abonando complementos a dos trabajadores (D. **** ***** y D. ******* *******) por importe anualizado de 8063,02.- Euros con ocasión de la jubilación del encargado de obras, complementos estos que no están incluidos en la RPT, y que si bien constan resoluciones motivadas que si bien aprueban y regulan el complemento, no se concreta la duración o previsión de provisionalidad, no habiéndose presupuestado siquiera la vacante de encargado de obra para el presente ejercicio 2025 . Las resoluciones son el Decreto de Alcaldía nº 369 de fecha 23 de julio de 2024 (en el caso de **** *****) y el Decreto de Alcaldía nº 314 de fecha 4 de julio de 2024 (en el caso de ******* *******).*

*CUARTO.- Que, del mismo modo, en la nómina del trabajador D. ******* *******, quien suscribe este informe observa la existencia de un complemento denominado "complemento de dedicación " no encontrando quien suscribe resolución ni fundamento alguno que lo motive.*

QUINTO.- Que el artículo 24 del texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre (TRLEBEP) y la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de medidas para la reforma de la Función Pública (LMRFP) y del artículo 4 del Real Decreto 861/1986, de 25 de abril, establecen el régimen de las retribuciones de los funcionarios de Administración Local.

SEXTO.- Que quien suscribe este informe no encuentra encaje legal de los mencionados complementos dentro del mismo y que, por lo tanto, considera que han de suprimirse, debiendo prever la corporación a la mayor brevedad la provisión de la vacante o decisión que corresponda en su caso, no pudiendo mantener tales complementos "provisionales".

Es todo cuanto tengo a bien informar, salvo mejor opinión fundada en derecho.

La secretaria-interventora, aquí hay que subsanar un error de transcripción, así donde figura

CUARTO.- (…)observa la existencia de un complemento denominado "complemento de dedicación " no encontrando quien suscribe resolución ni fundamento alguno que lo motive.

debe decir

CUARTO.- (…) observa que el complemento específico absorbe un complemento denominado "complemento de dedicación" anterior a la actual RPT no encontrando quien suscribe resolución ni fundamento alguno que lo motive.

INFORME DE INTERVENCIÓN AUSENCIA SUSTITUCIÓN VACACIONES ALCALDÍA

PRIMERO.- Que, tras observación complementaria en nómina efectuada por intervención el 29 de abril de 2025, por haber comprobado ausencias no comunicadas ni registradas por alcaldía se presentó escrito de referencia de entrada 2025-1781 con fecha 16 de mayo de 2025, con el siguiente contenido.

SEGUNDO.- Por motivos de seguridad jurídica y a efectos de la debida constancia, se recomienda la comunicación de las ausencias se haga a través del registro municipal a ser posible con anterioridad a que tenga lugar, y no después, como es el caso.

TERCERO.- Que, habiendo constatado formalmente que se han dado ausencias superiores a 24 horas, resulta de aplicación lo dispuesto por el artículo Art. 47.2 de la ROF:

1. Corresponde a los Tenientes de Alcalde, en cuanto tales, sustituir en la totalidad de sus funciones y por el orden de su nombramiento, al Alcalde, en los casos de ausencia, enfermedad o impedimento que imposibilite a éste para el ejercicio de sus atribuciones, así como desempeñar las funciones del Alcalde en los supuestos de vacante en la Alcaldía hasta que tome posesión el nuevo Alcalde.

2. En los casos de ausencia, enfermedad o impedimento, las funciones del Alcalde no podrán ser asumidas por el Teniente de Alcalde a quien corresponda sin expresa delegación, que reunirá los requisitos de los números 1 y 2 del artículo 44.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, cuando el Alcalde se ausente del término municipal por más de veinticuatro horas, sin haber conferido la delegación, o cuando por causa imprevista le hubiere resultado imposible otorgarla, le sustituirá, en la totalidad de sus funciones, el Teniente de Alcalde a quien corresponda, dando cuenta al resto de la Corporación.

CUARTO.- En este caso, no consta delegación expresa ni que se haya dado cuenta al resto de la corporación, debiendo en todo caso cumplir con la legalidad vigente.

Es todo cuanto tengo a bien informar.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se dio por finalizada la sesión, siendo las diez y siete horas y veinte minutos del día señalado, de todo lo cual doy fe.